

NUMÉRO **la gazette du LOUP!** SPÉCIAL

LE FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ ET DU FILM D'ANIMATION

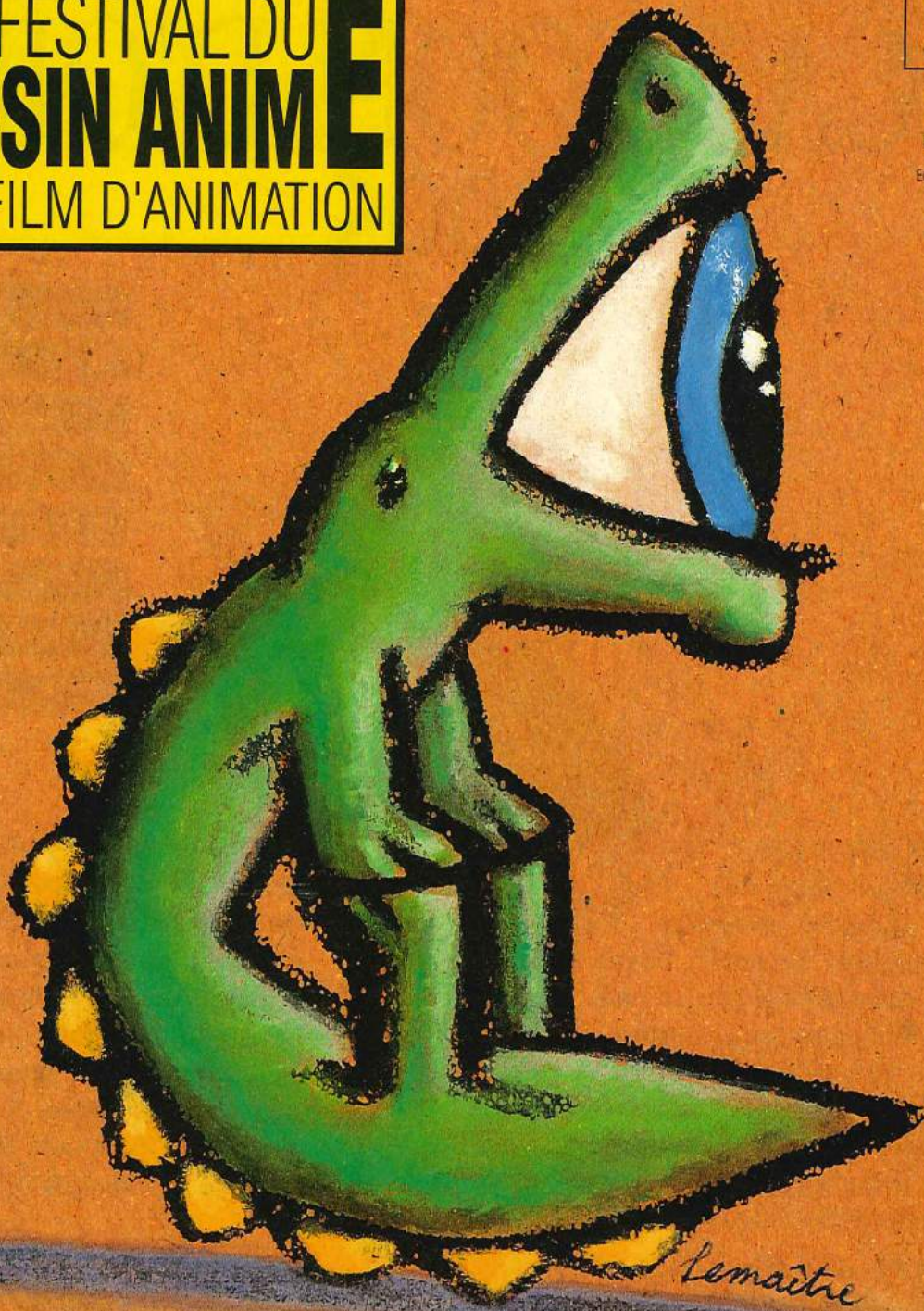
Belgique - België
P.P.
1050 Bruxelles 5
1/6200

Ecrit périodique trimestriel
Bureau de dépôt: Bruxelles 5

Editeur Responsable: Ph. Moins
FOLIOSCOPE
Rue de la Rhétorique 19
1060 Bruxelles • BELGIQUE

N° 5

Premier trimestre 1995



DU 16 AU 26 FÉVRIER 95

BRUXELLES • AUDITORIUM 44
& CENTRE CULTUREL LE BOTANIQUE

Renseignements: 02/534 12 12



CARTOON D'OR 1995

A N N E C Y

B R U X E L L E S

C A R D I F F

E S P I N H O

S T U T T G A R T

T R E V I S O

U T R E C H T

Z A G R E B



Le CARTOON D'OR est le seul prix européen pour le cinéma d'animation. D'un concept original, cette récompense s'appuie sur les huit festivals les plus importants en Europe. Ne peuvent en effet concourir pour ce CARTOON D'OR que les films européens primés dans ces huit festivals spécialisés en film d'animation.

CARTOON, une initiative du Programme MEDIA de l'Union Européenne, a conçu ce CARTOON D'OR comme un tremplin: cet important trophée est remis avec un chèque de 35000 ECU destiné à permettre au réalisateur consacré de démarrer un nouveau projet encore plus ambitieux, comme un long métrage ou un spécial TV.

The CARTOON D'OR is the only European prize specific to the animation film industry. The idea is original because this award is based on the 8 most important European festivals. Indeed, only the European films recompensed at these 8 European festivals for animation film are allowed to compete for the CARTOON D'OR.

CARTOON, an initiative of the MEDIA Programme of the European Union, conceived the CARTOON D'OR as a springboard: this important trophy will be awarded together with a cheque for 35000 ECU, to be used by the winning director to start a new and more ambitious project, such as a feature film or a TV special.

CARTOON

Bld. Lambertmont, 418
1030 BRUXELLES
BELGIQUE
Tél. (32) (2) 245 12 00
Fax (32) (2) 245 46 89



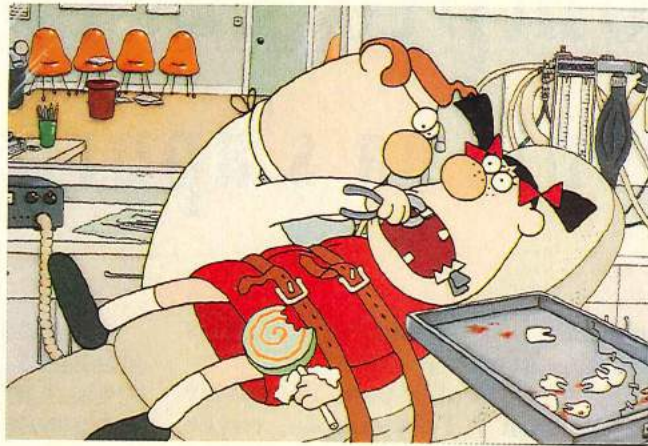
MEDIA

CARTOON EST UNE INITIATIVE
DU PROGRAMME MEDIA
DE L'UNION EUROPÉENNE.

CARTOON IS AN INITIATIVE
OF THE MEDIA PROGRAMME
OF THE EUROPEAN UNION.

TOUTES SES DENTS

A moins d'élever des chèvres sur le plateau du Kauwberg, qui peut encore ignorer que le cinéma a cent ans cette année, qui peut, qui pourra dans les mois qui viennent, échapper aux célébrations nostalgiques, mondaines et bien pensantes du centenaire du cinématographe?



Bob's Birthday © Snowden & Fine

Et les «Toons» de partir d'un grand éclat de rire malicieux: on n'empaille pas Woody Wood Pecker, on ne met pas Omer Simpson au Musée, un discours de circonstance jamais n'abolira le rire salvateur de ceux qui savent: si le monde ne tourne pas rond, c'est parce qu'il y a trop de gens qui se prennent au sérieux.

Le cinéma a cent ans, il a bien perdu quelques dents, mais voici un scoop: on dirait que celles-ci repoussent, plus acérées.*

* Les séances centennaires sont marquées



Folioscope



Procession et Caetera © W.L.P.

COHL, MÉLIÈS & CO

Qui peut rester insensible au charme de ces films muets qui médusaient les foules au début du siècle?

L'animation naissante était faite de gags, de tours de passe passe, de boniments de foire. C'est toute l'ambiance de cette époque que nous avons voulu restituer à travers quelques chefs d'oeuvre rarement montrés à Bruxelles, d'us à Emile Cohl, Georges Méliès, James Stuart Blackton et Arthur Melbourne Cooper, celui qui fut sans doute l'inventeur de l'animation.

En complément, deux petites gâteries cartooniques: Felix et Bonzoby...

DREAMS OF TOYLAND (Arthur Melbourne Cooper) 3'5" / **HUMOROUS PHASES OF FUNNY FACES** (James Stuart Blackton) 2'5" / **DRAME CHEZ LES FANTOCHEs** (Emile Cohl) 5' / **BEWITCHED MATCHES** (James Stuart Blackton) 5' / **THE TEDDY BEARS** (Edwin S. Porter) 10' / **EARLY TRICK FILMS** (G.A. Smith, R.W. Paul) 13'.

Sélection de films de **Georges Méliès**, durée 16': **THE VANISHING LADY** / **THE BRAHMIN AND THE BUTTERFLY** / **THE INDIAN RUBBER HEAD** / **THE MELOMANIAC** / **THE BEWITCHED TRUNK BONZOBY** (George E. Stud- dy) 4' / **FELIX MAKES A MOVIE** (Pat Sullivan) 7'.



Humorous Phases of Funny Faces

> BOTANIQUE

🕒 **Sam 18 février 20:30**
Cinéma

🕒 **Dim 19 février 19:30**
Orangerie

Avec l'aide du British Council et du British Film Institute.



ÇA S'EST PASSÉ PRÈS DE CHEZ NOUS

Il était une fois un petit pays très marrant où tout finissait par un compromis. Un pays flou et fou, d'une folie douce, de celle qui stimule les artistes. Un pays bête et méchant parfois, de quoi inspirer les humoristes. La preuve, ces deux programme de nouveaux films d'animation belges, un subtil cocktail d'humour (noir), de recherche graphique, d'onirisme. Le saviez vous? Ubu était belge, Kafka aussi. Dès lors, les cinéastes d'animation de chez nous peuvent dormir sur leurs deux oreilles: ils ont un plan carrière en béton.

• PREMIÈRE PARTIE

Films de la Communauté française: **CONTE ANONYME** (Xavier Dujardin) / **D'AMOUR ET D'OS**

FRAIS (C. Marreiros-Marum) / **SOUVENIR DE VACANCES** (B. Kubiak) / **UBU** (Manuel Gomez) / **PROCESSION ET CAETERA** (Eric Ledume) / **HANS ET ANNA** (Eva Visnyei) / **CAVE CANEM** (A. Mortelmans, M. Rutsaert) / **MADAME O HARA** (Benoît Ferroumont) / **INTERACTIF ZÉRO** (Daniel Wiroth).

> BOTANIQUE

🕒 **Ven 17 février 19:30**
Orangerie

🕒 **Jeu 23 février 20:30**
Cinéma

• DEUXIÈME PARTIE

Films sélectionnés par le BAC (Viaams Instituut voor Animatie film): **ALOE** (Koenraad Vandommele) / **ANTOINE** (Jean-Paul Vermeulen) / **ARE YOU A BEAR?** (Matto Desyn) / **CACTUS** (Manu Roig) / **EN DE MAAN LACHTE** (Maurice Hoeven) / **KISS THE MOON** (Frits Standaert) / **LOS HOMBRES** (Bram Mondy) / **INSTINCTUS** (Kim Duchateau) / **MC3,24** (Jan Michiels) / **DE MELKWEG** (Hans Stilliaert) / **NOOI TO STIL BEKLONKEN** (Sandra Noelmans) / **TAXI** (Patrick Vandebroek).

> BOTANIQUE

🕒 **Dim 19 février 20:30**
Cinéma

🕒 **Ven 24 février 21:30**
Orangerie

Compte 12/18

L'argent, ça s'apprend.

Notre Compte pour jeunes existe depuis 1981.

C'est vous dire si nous avons l'expérience.

Voulez-vous en ouvrir un ? Très simple, voyez avec vos parents : si c'est OK pour eux, ce l'est pour nous.

Le Compte 12/18 avec Mister Cash/ Bancontact se compose d'un compte à vue et du Livret-Intérêt.

Le premier vous permet de gérer votre argent comme vous l'entendez, le second vous aide à épargner. En plus, le Compte 12/18 vous donne droit à "Break", le magazine des 12/18, et à des réductions sur certains films et spectacles.

Comment obtenir rapidement et gratuitement toute l'information sur le Compte 12/18 ?

Appelez gratuitement notre Service-Info au 078.114.115 du lundi au samedi de 8 à 20 h ou complétez le bon ci-après et remettez-le dans une de nos agences Générale de Banque.



Générale de Banque. Probablement la plus compétente.

Demande d'information

Oui, je souhaite plus d'information sur le Compte 12/18

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Localité :

Date de naissance :

Remettez ce bon dans une agence Générale de Banque.

SALUT LES LARDONS!

Une fois de plus, le Festival du dessin animé a mis les petits plats dans les grands. Pas moins de seize programmes vous sont tout spécialement destinés. Parmi eux, quelques avant premières croustillantes et deux grands retours: celui des 101 dalmatiens et d'Astérix et Obélix partis découvrir l'Amérique. Si vos parents se font tirer l'oreille pour vous emmener, n'hésitez pas à emprunter la mobylette de Pépé, vous allez passer onze jours d'enfer, même qu'il faudra bien quelques semaines d'école pour vous en remettre.



Bla Bla

P.S.: Je serai au Festival les 18 et 19 février



Astérix et les Indiens © Columbia

ASTÉRIX ET LES INDIENS

Cette année là, César n'en peut décidément plus de voir son invincible armée bafouée par les irréductibles habitants de ce lointain village gaulois. Le secret de leur bravoure? La potion magique que leur prépare régulièrement leur druide Panoramix qui les rend invincibles et aussi immortels. César a pourtant une idée de génie. Panoramix étant immortel, la seule solution est de l'envoyer, loin, très très loin. Une valeureuse patrouille romaine est donc chargée d'enlever le druide, de prendre la mer et de le catapulter sur la première terre lointaine

venue... l'Amérique. Dans le village, c'est la panique générale. Sans potion magique, la résistance à l'envahisseur cèdera. Abraracourcix décide d'envoyer Astérix et Obélix à la recherche de leur druide. Nos deux héros s'engagent pour la grande traversée...

ASTÉRIX ET LES INDIENS
(Astérix conquers America), long métrage de Gerhard Hahn, Allemagne, Espagne, France 1994.
En présence de Gerhard Hahn.

Version anglaise sous-titrée en français.

➤ **PASSAGE 44**

🕒 **Sam 25 février 20:00**

LITTLE NEMO

Enfin en version française! Little Nemo, un jeune garçon à l'imagination débordante a pour ami un petit écureuil, Icare. Comme chaque nuit, Icare et Nemo vont dormir ensemble. Mais cette nuit-là, Nemo reçoit la visite de trois hommes qu'il n'avait jamais vus auparavant. Ils viennent chercher Nemo pour le conduire au «Slumberland», un lointain et mystérieux royaume créé à partir des rêves que font les hommes dans le monde entier. Mais quelqu'un d'autre attend Nemo: le Roi du pays des cauchemars qui complot depuis longtemps pour conquérir Slumberland afin de changer tous les rêves en cauchemars... Une adaptation réussie de la célèbre BD de Winsor McCay.

LITTLE NEMO, dessin animé de William Hurtz, USA 1989, version française.

A partir de 4 ans

➤ **PASSAGE 44**

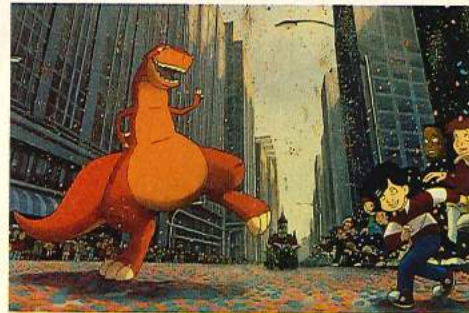
🕒 **Jeu 23 février 16:00**



Little Nemo © Eliza

LES 4 DINOSAURES ET LE CIRQUE MAGIQUE

Il y a bien longtemps, le capitaine Bon Oeil, émissaire d'une planète où coexistent en paix toutes les espèces animales, fait escale sur terre. Voyant de féroces dinosaures s'entredéchirer, il leur fait absorber des céréales magiques qui les pacifient instantanément et développent leurs capacités intellectuelles. Quatre de ses protégés acceptent alors d'accomplir un long voyage dans le temps et l'espace, qui les mènent à New York aujourd'hui. Le premier humain que rencontrent les quatre dinosaures est un petit garçon, Louie...



Les 4 Dinosaures et le Cirque Magique © Universal and Amblin

LES 4 DINOSAURES ET LE CIRQUE MAGIQUE, long métrage de Dick et Ralph Zondag, Phil Nibbelink et Simon Wells, USA, 1993, 71', Version française.

A partir de 5 ans

➤ **PASSAGE 44**

🕒 **Mer 22 février 14:00**

🕒 **Sam 25 février 16:00**



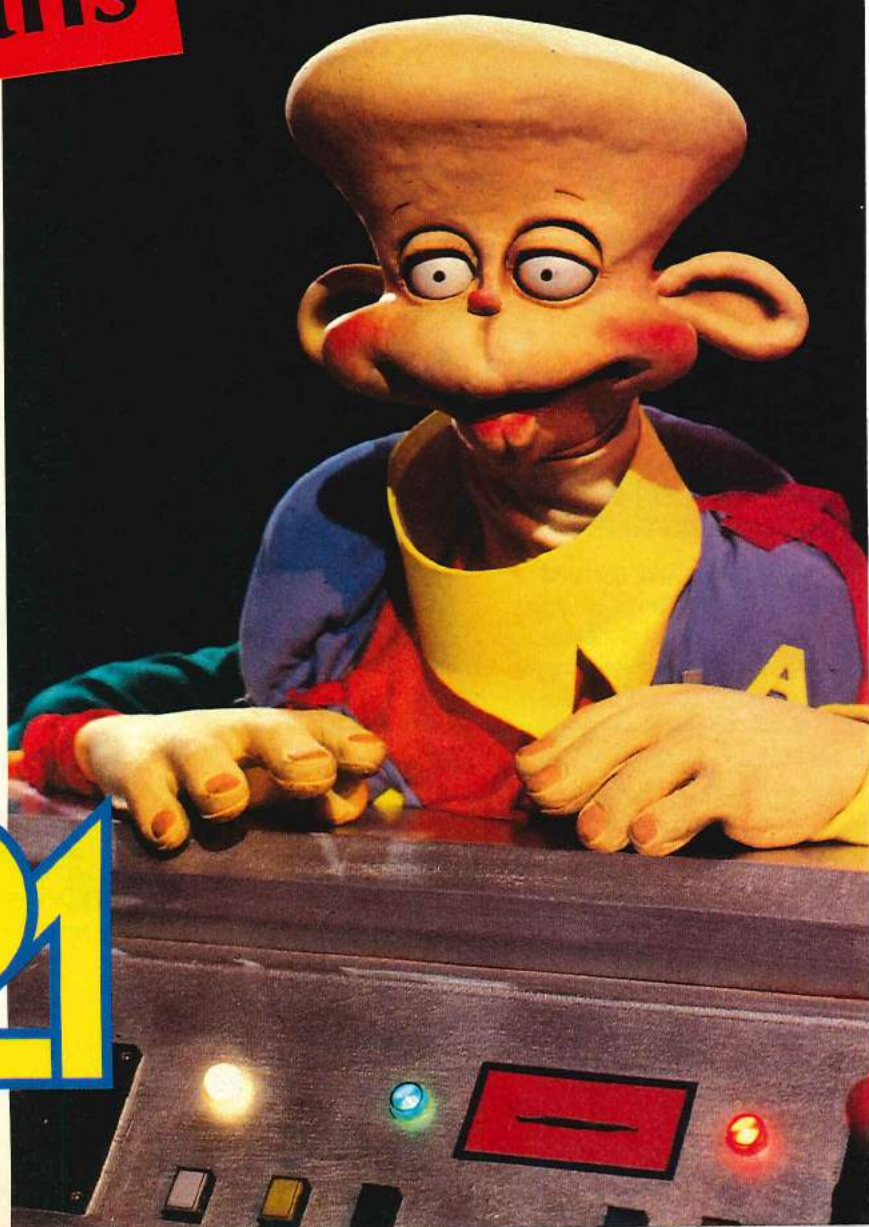
ici BLA BLA.

**Le nouveau
rendez-vous
des 5 à 9 ans**

Ici Bla Bla
est un cocktail
de séquences
réalisées
par la Ligue
d'Improvisation
et de dessins
animés
européens.

- En semaine de
18h05 à 19h
(Mini Bla Bla pour
les petits à 19h25)
- Le week-end de
19h à 19h30

21



LE PÈRE NOËL EN VACANCES

Que fait le Père Noël les 364 autres jours de l'année? Il part en vacances: d'abord en France, où la bonne chère lui donne des maux d'estomac; puis en Ecosse, où le froid et la pluie lui font prendre la direction de Las Vegas -le paradis- soleil et nata-tion-, mais cher! Il rentre alors chez lui pour préparer les cadeaux qu'il livrera à chacun dans le monde... En complément, quelques gâte-ries pour les tout petits.



Father Christmas © TVC London

FATHER CHRISTMAS, moyen métrage de Dave Unwin, d'après Raymond Briggs, TVC Cartoons, Grande Bretagne, 26'.

En complément:

- **PIG ET POG**, Peter Peake, Aardman Animations / **YOUR FEETS TOO BIG**, de Sally Cruishank / ● **THREE AFTERTHOUGHTS**, Caroline Cruishank / ● **TERRITOURA**, de Paul Moggré / ● **TOM SWEEP, THE BIN**, de Michael Dudok Dewit / ● **INTERMEZZO**, de Daniel Guyonnet / ● **POUBELLES**, de Frédéric Cléménçon / **PAT ET MAT (Le Billard)**, de Lubomir Benès

Les films en version étrangère sont doublés en direct par Marion

A partir de 4 ans

> PASSAGE 4 4

🕒 **Mar 21 février 14:00**

> BOTANIQUE

🕒 **Jeu 23 février 15:00**
Orangerie



Pouchon © Warner Bros

POUCELINA

Il était une fois Pouchon, une jeune fille de 16 ans, pas plus haute que le pouce et venue au monde dans une corolle de fleur magique. Le prince des fées est tombé amoureux d'elle en l'entendant chanter, mais il faudra que Pouchon affronte bien des obstacles avant de pouvoir épouser son prince. Le thème de l'apprentissage de la vie, développé pour les enfants dans un jaillissement de couleurs et d'éclats féériques. Tout comme Pinocchio, Pouchon doit se débrouiller toute seule pour se faire une place dans un monde trop grand pour elle. Un conte d'Andersen réalisé au cinéma par Don Bluth, le créateur de Brisby.

POUCELINA, long métrage de Don Bluth et Gary Goldman, USA, 1994, 96'.
Version française.

A partir de 5 ans

> PASSAGE 4 4

🕒 **Lun 20 février 16:00**

🕒 **Jeu 23 février 14:00**

LA PRINCESSE INDIENNE

Des chasseurs à la poursuite d'un ours dans les espaces enneigés du Grand Nord, d'autres faisant la rencontre d'une belle princesse indienne, voilà de quoi susciter la curiosité de tous les jeunes explorateurs, mis en appétit par d'autres gâteries: les malheurs d'un Cendrillon nouveau modèle, les gaffes de Pat et Mat, deux bricoleurs calamiteux. Ce programme consacre le grand retour du cinéma tchèque sur son terrain de prédilection depuis Trnka: l'animation en trois dimensions...

- PAT ET MAT (Le Coffre-fort)**, Lubomir Benes, Tchéquie, 8' / ● **LE MOINE ET LE POISSON**, de Michael Dudok de Wit, France 6'30" / **PRINCE CINDERS**, Derek Hayes, Grande Bretagne, 1993, 26' / **OANGA, C'EST MOI**, Mirko Kacena, Tchéquie, 18' / **LA PRINCESSE INDIENNE**, Yvan Renc, Tchéquie, 16'.

Les films en version étrangère sont doublés en direct par Marion

A partir de 6 ans



Prince Cinders © Long Returns Ltd

> BOTANIQUE

🕒 **Mer 22 février 15:00**
Orangerie

> PASSAGE 4 4

🕒 **Ven 24 février 16:00**

LE ROI ET L'OISEAU

Le Roi Charles V+III = VIII + VIII = XVI règne en tyran sur le royaume de Takicardie. Il est amoureux d'une modeste bergère, il veut l'épouser. Mais elle aime et est aimée d'un petit ramoneur. Aidés par un oiseau impertinent qui niche avec ses petits en haut des appartements privés du Roi, les amoureux s'enfuient vers la Ville basse. La police retrouve leur trace et réussit à les capturer. Le ramoneur est jeté dans la fosse aux lions mais l'oiseau a plus d'un tour dans son bec... Récompensé par le prix Louis Delluc en 1979, le film est un subtil joyau de poésie et d'humour. Normal, quand on sait que Prévert a écrit le scénario et les dialogues avec le regretté Paul Grimault.



Le Roi et l'Oiseau © Grands Films Classiques

LE ROI ET L'OISEAU, long métrage de Paul Grimault d'après un scénario de Jacques Prévert et Paul Grimault, 87', France, 1979. Version originale.

A partir de 4 ans

> PASSAGE 4 4

🕒 **Sam 18 février 16:00**

🕒 **Dim 26 février 14:00**

NOUVEAU

Deux magazines à découvrir chez votre libraire...

Nature ET ENVIRONNEMENT

LE MENSUEL BELGE DE L'ÉVASION

Mensuel : 120 FB

- articles et reportages sur la nature, les animaux et les modes de vie du monde entier.
- des pages loisirs qui parlent de nos régions, de tourisme, de gastronomie et du terroir, un agenda complet fourmillant d'idées d'activités.
- des dossiers complets sur des thèmes actuels : voiture, logement, consommation...



Mensuel : 80 FB

- des articles sur la nature, les animaux et les loisirs
- un agenda complet reprenant toutes les activités offertes aux jeunes (stages, atelier,...)
- de nouvelles rubriques : nouveautés, BD, multimédia, jeux, humour, sports, ...
- et chaque mois, un dossier spécial.



OFFRE D'ESSAI

2 numéros de Nature & Environnement pour 100 FB au lieu de 240 FB.

3 numéros de Nature Junior pour 100 FB au lieu de 240 FB.

Je joins billet(s) de 100 FB.

Nom..... Prénom.....

Adresse N°

Code postal..... Localité

Tél.

A renvoyer à

PACIFIC EDITIONS

846, Chée d'Alseberg

1180 Bruxelles.

LES 101 DALMATIENS

Un beau jour de printemps, Roger, un jeune musicien et son Dalmatien Pongo font la connaissance de la jolie Anita et de sa Dalmatienne Perdita. Quelques mois plus tard, Pongo et Perdita devenaient les heureux parents de 15 petits Dalmatiens... Peu de temps après la naissance des chiots, les jeunes gens reçoivent la visite d'une amie d'Anita, la méchante Cruella de Vil. Celle-ci souhaite acheter les petits chiens pour s'en faire un manteau en peau de...Dalmatien! Devant le refus de ses amis, Cruella monte un plan diabolique et envoie ses deux acolytes Jasper et Horace, des bandits aussi bêtes que méchants, enlever les petits Dalmatiens. Immédiatement, Pongo et Perdita partent à la recherche de leur progéniture...

Ce film stylisé dont l'action se déroule à notre époque à Londres et dans la campagne environnante, entraîne petits et grands dans une histoire amusante et pleine de rebondissements.

LES 101 DALMATIENS, long métrage de Ben Peterson, USA, 1961, 79'. Version Française.

A partir de 5 ans

> PASSAGE 44

Sam 18 février 14:00

Sam 25 février 14:00



La Ferme des Animaux © Films du Paradoxe

LA FERME DES ANIMAUX



Lassés du travail sans fin et des mauvais traitements, les animaux de la ferme du Manoir se révoltent contre le fermier brutal et borné. Ils chassent le tyran hors du domaine, décident de prendre leur sort en main et proclament "leur république" où "tous les animaux sont égaux".

Mais petit à petit, le cochon instigateur de la révolte prend le pouvoir et déclare avec quelques uns que "certains sont plus égaux que d'autres..."

Une adaptation du célèbre récit de Georges Orwell pour ce premier dessin animé anglais de long métrage datant de 1954 et qui s'adresse à tous.

LA FERME DES ANIMAUX, long métrage de John Halas et Joy Batchelor. Grande Bretagne, 1954. Version française.

A partir de 6 ans

> BOTANIQUE

Dim 19 février 15:00
Orangerie

Mar 21 février 15:00
Orangerie

HOCUS POCUS

Ce soir, c'est la fête d'Halloween, la nuit où l'esprit des morts se réveille. A Salem, aux Etats-Unis, on dit que cette nuit-là, il est dangereux de visiter la maison des trois sorcières, Winifred, Sarah et Mary Sanderson. Il y a trois cent ans, celles-ci semaient la terreur dans la région.

Le jeune Max fait peu de cas de ces croyances. Ce soir là, il ne pense qu'à séduire Allison, la plus belle fille du Lycée. Avec sa petite soeur, il convainc Allison de les emmener au musée des sorcières. Par bravade, Max allume la bougie magique et...une violente tornade s'abat sur la maison!



Hocus Pocus © Buena Vista

HOCUS POCUS, de Kenny Ortega, produit par David Kirschner et Steven Haft, présenté par Walt Disney Pictures. Avec Bette Midler, Sarah Jessica Parker et Kathy Najimy. Version française. USA 96'.

A partir de 5 ans

> PASSAGE 44

Lun 20 février 14:00

LA FAMILLE PIERRAFEU (THE FLINTSTONES)

Fred Flintstone (Rick Moranis) n'a pas inventé la poudre, mais il est vrai qu'à l'époque, personne ne l'a encore inventée. Conducteur de dinogruie dans une carrière toute proche, il coule, avec sa petite famille, des jours heureux à Bedrock, un lotissement dernier cri pourvu de tout le confort pré-historique.



La Famille Pierrafeu © Universal City Studios & Amblin

«Une très amusante comédie familiale, bourrée d'inventions et de gadgets préhistoriques tout à fait réjouissants, allant de la tondeuse homard au bancontact en pierre» (Daniel Delval) Spielberg et sa bande, se retrouvant en plein trip dinosaure nous offrent un xième degré en revisitant la série mythique des années soixante qui parodiait la préhistoire en dessin animé.

LA FAMILLE PIERRAFEU (The Flintstones), long métrage de Barry Levant, Etats-Unis, 1993, version française, 92'. Effets spéciaux et numériques: I.L.M.

A partir de 5 ans

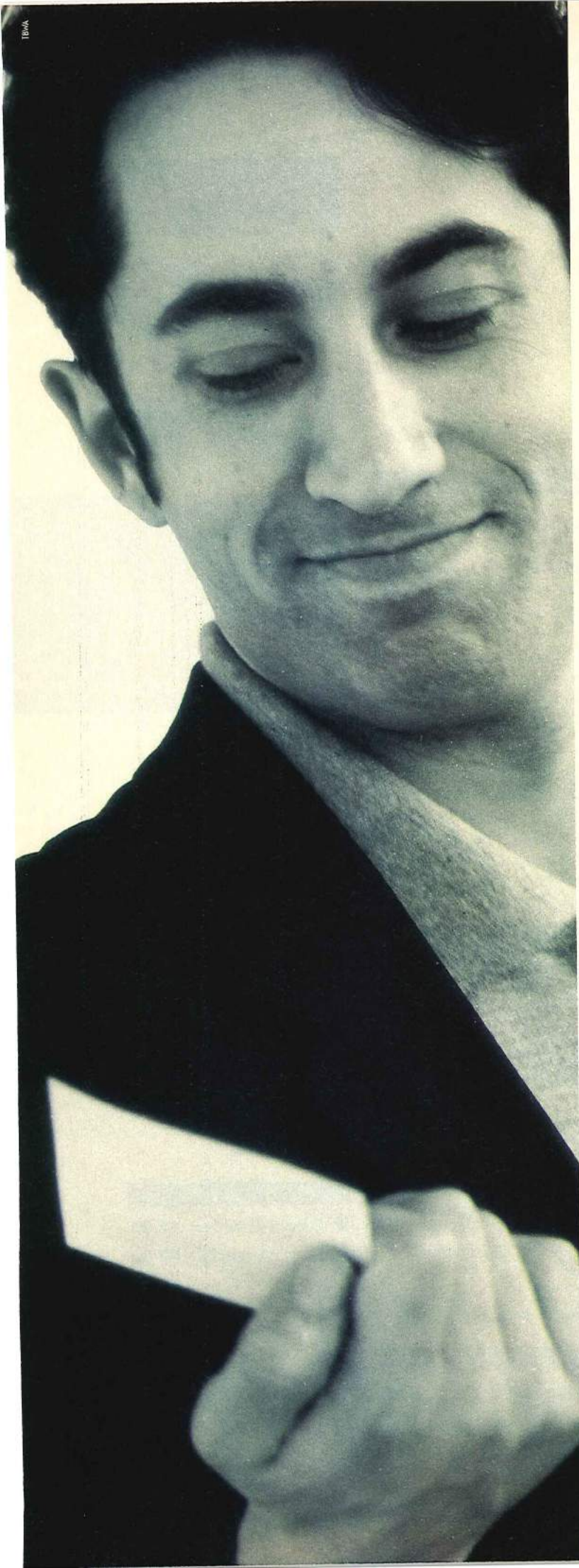
> PASSAGE 44

Dim 19 février 14:00

Mar 21 février 16:00



Les 101 Dalmatiens © Buena Vista



Ensemble, nous sommes le premier mécène du pays.

*Lotto, Joker, TELE-Kwinto,
21, Subito, Presto...*

*Aux jeux de la Loterie
Nationale, tout le monde
gagne. Pas seulement
les joueurs, mais aussi la
culture, la recherche
scientifique, l'aide
sociale, la coopération au
développement et le
sport. Autant de domaines
soutenus par la
Loterie Nationale, grâce
aux 5 millions de
joueurs que compte notre
pays. Grâce à vous.*



LOTIERIE NATIONALE





La Légende du Vent du Nord © Eliza

DARK CRYSTAL

Il y a des milliers d'années, trois soleils brillaient dans le ciel. C'est alors que les malfaisants Skesès s'emparèrent du pouvoir. Un antique prophétie dit cependant que tous les mille ans les trois soleils forment la grande conjonction du cristal magique qui se brise et qu'à ce moment il sera possible à un gelfing, douce et sage créature élevée par les Mystiques, de mettre fin à la domination des Skekès. Cette mission sera remplie par Jen, le dernier survivant du peuple Gelfing, qui évoluera dans un monde semé d'embûches et réussira à accomplir la prophétie.

Sans doute le film de poupées animées le plus vivant et le plus abouti jamais réalisé, mis à part «Nightmare before Christmas».

DARK CRYSTAL, de Jim Henson et Frank Oz, États-Unis, 1981, version française.

A partir de 5 ans

PASSAGE 44

Ven 24 février 14:00

Dim 26 février 16:00



Dark Crystal © U.I.P.

LA LÉGENDE DU VENT DU NORD

C'est l'histoire de trois enfants de chaque côté de l'Océan: Anne et son frère jumeau Peyot venus d'Espagne, et Watuna fils du chef des indiens Mic Mac de Terre neuve.

Ce trio intrépide va affronter de terribles dangers, mais finira par contrecarrer les initiatives malveillantes d'Athanasius: décimer la baie des baleines.

Ann, Peyot et Watuna, par leur courage et leur malice, vont réussir à préserver le pacte d'alliance entre leurs deux peuples: protection de la nature et des baleines.

LA LÉGENDE DU VENT DU NORD, (la leyenda del viento del Norte), un dessin animé de Carlos Varela et Maïte Ruiz de Austri, Espagne 1992 70'

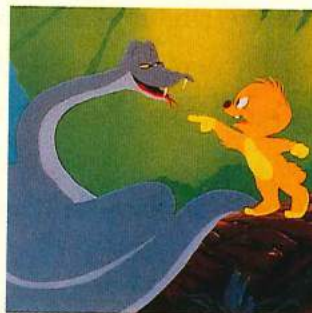
A partir de 4 ans

BOTANIQUE

Ven 24 février 15:00
Orangerie

JUNGLE JACK

Au coeur de la jungle vit un petit animal espiègle et malin nommé Jack, l'unique exemplaire d'une espèce inconnue des hommes.



© Eliza

Jack s'amuse toute la journée avec ses amis les singes. Un beau jour, Isabella Scorpio, une star riche et célèbre en voyage sur son bateau de luxe, apprend l'existence de Jack et décide d'en faire son animal de compagnie. Jack réussira-t-il à échapper aux griffes d'Isabella et à retourner dans sa chère forêt? La suite à l'écran.

JUNGLE JACK, long métrage de Stefan Fjeldmark et Flemming Quist Moller, Danemark-Suède-Norvège, 1993, 75' Version Française.

A partir de 4 ans

PASSAGE 44

Dim 19 février 16:00

VUK, LE PETIT RENARD

Désobéissant à sa mère, Vuk, un renardeau curieux et avide de découvrir le monde, suit en cachette son père qui part à la chasse dès la nuit venue. Rude-ment renvoyé vers sa tanière, il musarde, chasse une grenouille puis, fatigué, finit par s'endormir. Pendant ce temps, toute sa famille est tuée par des chasseurs.



Vuk, le Petit Renard © Eliza

Vuk est recueilli par Karah, un renard solitaire qui lui apprend l'art de survivre dans les champs et les forêts. Sachant vite flairer le vent qui transporte les odeurs, l'élève ne tardera pas à dépasser son maître dans les astuces de la renarderie et se taillera une flatteuse réputation dans tous les poulaillers de la région.

VUK, LE PETIT RENARD, dessin animé de Atila Dargay d'après l'oeuvre de Istvan Fekete, Hongrie, 88', version française.

A partir de 4 ans

BOTANIQUE

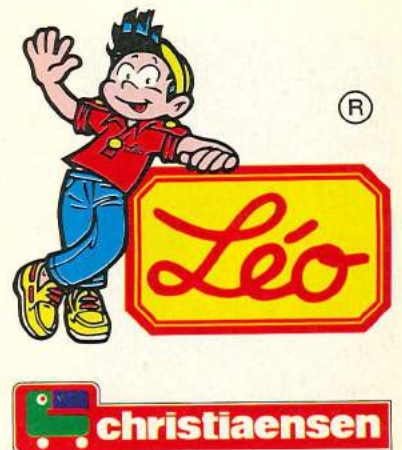
Lun 20 février 15:00
Orangerie

PASSAGE 44

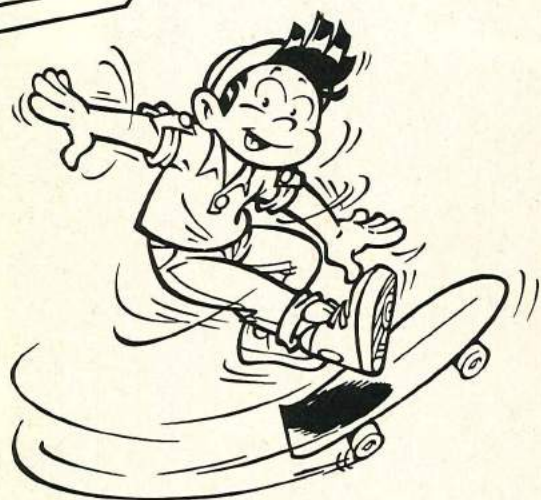
Me 22 février 16:00

Gagne des bons d'achats chez Christiaensen en participant au **CONCOURS DE COLORIAGE** **Léo**

Colorie la page de droite, en respectant les couleurs de Léo que tu trouves sur les emballages des gommes Léo et, tu pourras peut-être gagner un bon d'achat de 5.000 ou de 1.000 frs valable dans les magasins de jouets Christiaensen. Envoie ensuite ton dessin à l'adresse mentionnée. Le concours comporte 3 catégories d'âge: 4-6 ans; 7-9 ans; 10-12 ans. Les 11 meilleurs coloriages dans chaque catégorie d'âge gagneront un bon d'achat chez Christiaensen (1 bon de 5.000 frs et 10 bons de 1.000 frs sont à gagner dans chaque catégorie). Les gagnants seront avertis personnellement par lettre. Le règlement du concours peut être obtenu sur simple demande écrite en y ajoutant une enveloppe timbrée à 16 frs et pré-adressée à ton nom. Concours Léo: 21, avenue des Volontaires à 1160 Bruxelles. Date limite des envois des dessins à colorier le 15 mars 95. Enfin, Léo te fixe rendez-vous du 18 au 26 février au Festival du Dessin Animé. Tu y recevras un mini-sachet de délicieuses gommes Léo.



GRAND CONCOURS DE COLORIAGE



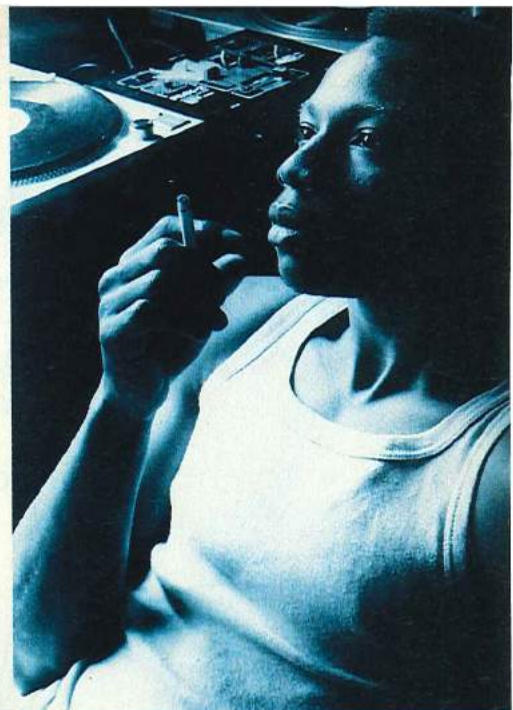
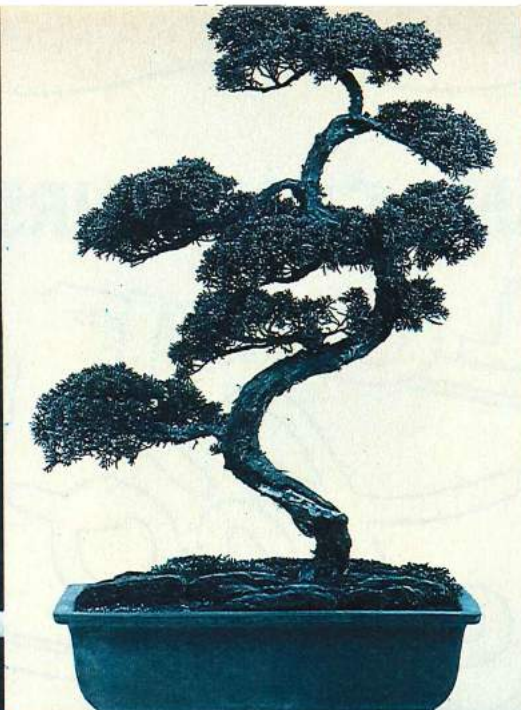
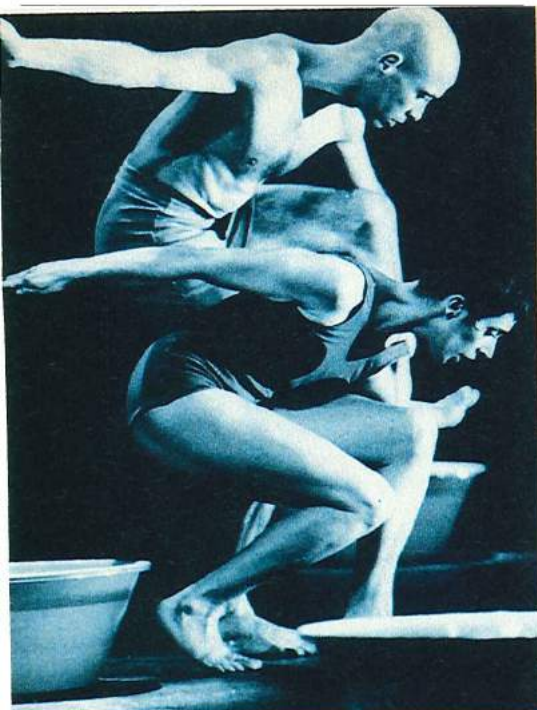
Découpe cette page suivant les pointillés et renvoie-là sous enveloppe suffisamment affranchie avant le 15/3/95 à Concours Léo: 21, avenue des Volontaires à 1160 Bruxelles. Les photocopies de ce dessin à colorier sont permises. Complète les informations suivantes en majuscules:

NOM.....PRENOM.....AGE.....

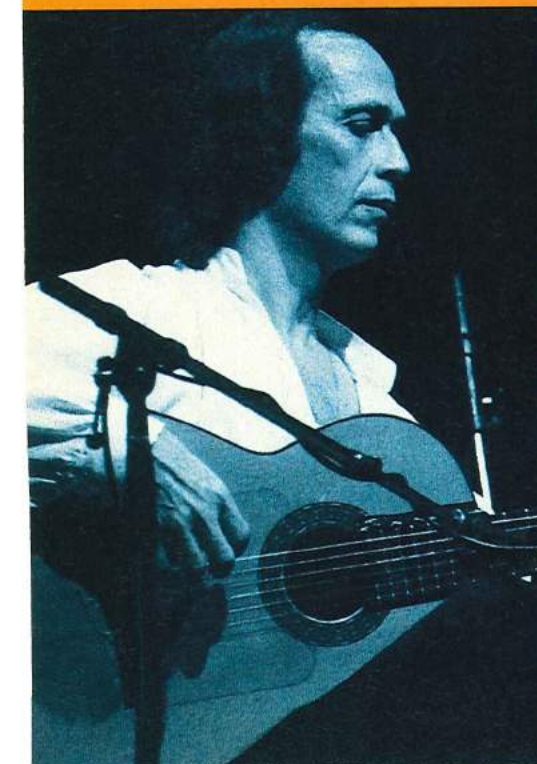
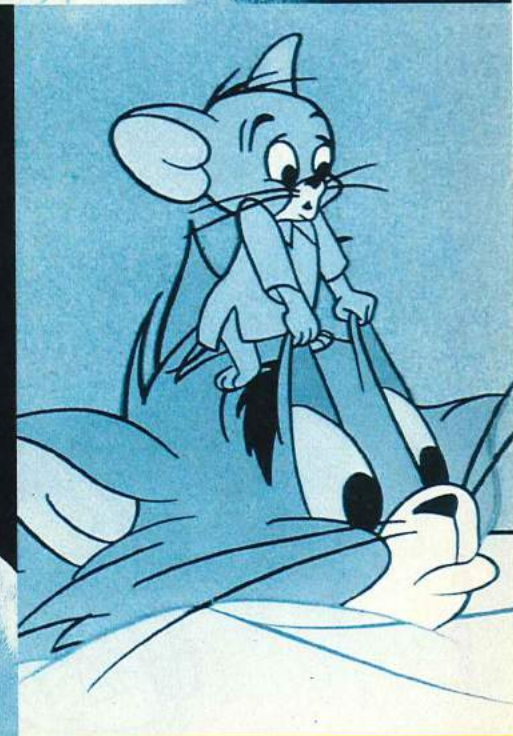
ADRESSE.....N°.....BTE.....

CODE POSTAL.....LOCALITE.....





**CHAQUE JOUR,
IL Y A UNE
BONNE RAISON
DE LIRE
LE SOIR**



Films, pièces de théâtre, opéras, concerts, expositions, cirque, ballets, manifestations sportives ou de plein air. Le Soir offre régulièrement des avantages exclusifs à ses lecteurs. Pour recevoir vous aussi des places gratuites ou des réductions, consultez chaque jour le journal Le Soir.

LE SOIR
AVANTAGES

HUMOUR

Après l'année européenne du nain de jardin, voici venu le temps des choses sérieuses. S'il est communément admis qu'un des bienfaits de l'animation consiste à dilater nos zygomatiques, rarement sans doute ceux-ci auront été mis à l'épreuve comme dans ce programme de courts métrages.

MOISSON DE FESTIVALS

Le court métrage d'animation est une oasis d'invention, de subversion, de recherche.



Tableau © Agave (Canal+)

Démonstration en 13 films, sélection internationale de courts métrages qui n'ont rien en commun, sinon l'envie de sortir des sentiers trop bien balisés de «l'audimat»....

Une sélection des meilleurs films d'animation d'auteur, pratiquement tous millésimés 93-94.

● **GOING OUT WEST**, Renaud Dauichel, France, 1994 / **THE WEB**, Lucinda Clutterbuck, Sarah Watt, Australie, 1993, 5' / ● **TRIANGLE**, Erica Russel, Grande Bretagne, 1994, 8'30 / ● **LE HORLA**, Frédéric Wojtyczka, France, 1993, 5' / ● **THE OCCASION**, Susan Louglin, Grande Bretagne, 1994, 8'30 / ● **TABLEAU D'AMOUR**, Beriou, France, 1993, 5'25 / ● **IN THE TIME OF ANGELS**, David Anderson, Grande Bretagne, 1994, 15' / ● **DIE SCHOPFUNG**, La création, Thomas Meyer-Hermann, Allemagne, 1994, 7' / ● **DIE GORGO**, La Gorgone / **SWAMP**, Gil Alkabetz, Allemagne, 1991, 11' / ● **SPROTT VOTMAS PÄIKEST**, Mati Kütt, Estonie, 1992, 23' / ● **PASSAGE**, Raimund Krumme, Allemagne, 1994, 6'46 / ● **HOPING FOR BETTER TIMES**, Jonas Raeber, Suisse, 1993, 11'.

➤ PASSAGE 44

🕒 Ven 17 février 18:00

🕒 Dim 19 février 20:00

HUMOUR CÔTÉ COURTS

Cela commence en douce, presque sournoisement, cela semble atteindre ensuite sa vitesse de croisière, cela frôle le bon goût sans jamais tomber dedans, pour repartir de plus belle avec, en guise d'apothéose, la minirétrospective d'Alison Snowden et David Fine, les pince sans rire de l'animation la plus british qui soit depuis Aardman...

● **THE SOUND OF MUSIC**, Phil Mulloy, Grande Bretagne, 11' / ● **POND LIFE**, Candy Guard, Grande Bretagne, 1994, 11' / ● **BEASTLY BEHAVIOUR**, Simon Bor et Andy Wyatt, Grande Bretagne, 1994, 1'20 / ● **HAPPY FUMERAL**, Steffen Volz et Ch.

Schulz, Allemagne, 1994, 9' / ● **THE BIG STORY**, Tim Stoten et David Watts, Grande Bretagne, 1994, 2' / ● **GAHAN WILSON'S DINER**, Gahan Wilson, Etats-Unis, 1994, 10' / ● **SMALL TALK**, Bob Godfrey, Grande Bretagne, 1994, 6' / ● **NOSE HAIR**, Bill Plympton, Etats-Unis, 1994, 7' / ● **SAFESEX**, the Manual, Greg Lawson, Pays-Bas, 2'.

En complément:

RÉTROSPECTIVE SNOWDEN & FINE

IN AND OUT, Canada, 1989, 9' / ● **GEORGE AND ROSEMARY**, Canada, 1987, 8'30 / ● **SECOND CLASS Mail**, Grande Bretagne, 1984, 4' / ● **BOB'S BIRTHDAY**, Grande-Bretagne, 1994, 12'18.

ALISON SNOWDEN ET DAVID FINE

Alison Snowden et David Fine sont tous les deux issus de la «National and Television Film School» de Beaconfield en Grande Bretagne. Ils ont créé leur studio en 1989 et depuis nous livrent pratiquement chaque année un nouveau bijou d'humour et d'observation.



George and Rosemary © Office National du Film du

Leurs thèmes de prédilection, ce sont les vieux couples, mélangeant dissection au scalpel des moeurs petites bourgeoises et romantisme aigre doux, avec un côté vraiment touchant, qui évite à leurs propos tout côté har-gueux.

Primés à Zagreb, nominés aux Oscars, au Cartoon d'Or, au Festival de Berlin, il était temps qu'un festival consacre une rétrospective à ces deux grands timides.

➤ PASSAGE 44

🕒 Sam 18 février 20:00

🕒 Mer 22 février 22:00



Nose Hair © Bill Plympton



FOLIOSCOPE PRÉSENTE
LE FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ ET DU FILM D'ANIMATION
 DU 16 AU 26 FÉVRIER 95

Renseignements: 02/534 12 12
 ou 02/534 36 79

BOTANIQUE

rue Royale 236 à 1030 Bruxelles

PASSAGE 44

Auditorium 44
 boulevard du Jardin Botanique 44
 à 1000 Bruxelles

Trams et bus: 92, 93, 94
Métro: Botanique
Trains: Gare Centrale

LES PRIX

Enfants (- de 16 ans) 140 F
 Adultes (plus de 16 ans) 200 F

Cartes de réduction:

10 séances enfants 1.200 F
 5 séances adultes 900 F

Ces cartes ne sont pas nominatives. Elles ne dispensent pas de retirer des tickets d'accès à la salle. Il est conseillé de réserver ceux-ci à l'avance. A défaut, se présenter une demi heure avant le début de chaque séance.

Passeport: 2.000 F

Nominatif, il est valable pour toutes les séances du Festival. (Fournir 2 photos)

Réductions: 120 F et 180 F
 (cartes G Global Club, Ligue des Familles, Delhaize Plus).

PRÉVENTE

A partir du 1er février à la Fnac (City 2), à l'Auditorium 44 et chez Schlirf Book, (752 chée de Waterloo à 1180 Bruxelles).

Attention: Pas de réservation pour les séances du jour même, sauf sur place à l'Auditorium 44 et au Botanique.

VENTE

Au Botanique et à l'Auditorium 44 à partir du 16 février 1995 de 13:00 à 17:30 et de 18:30 à 21:30

Attention: pas de réservations par téléphone. Si vous n'avez pas réservé, il est conseillé de venir une demi heure avant la séance.

Enfants Adultes

Images de synthèse

En présence d'un invité

Enfants non admis

Séances centenaires



LE SOIR



16

LE PROGRAMME, JOUR APRÈS

	Jeu 16 fév.	Ven 17 fév.	Sam 18 fév.	Dim 19 fév.	Lun 20 fév.	
BOTANIQUE	15:00 Orangerie		PRINCE ACHMED p.25	LA FERME DES ANIMAUX p.9	VUK, LE PETIT RENARD p.11	
	19:30 Orangerie		CELA S'EST PASSÉ PRÈS DE CHEZ NOUS (FR) p.3	BARRY PURVES p.19	COHL, MÉLIÈS & CO p.3	
	20:30 Cinéma		OZAMU TEZUKA 1ÈRE PARTIE p.27	COHL, MÉLIÈS & CO p.3	CELA S'EST PASSÉ PRÈS DE CHEZ NOUS (NL) p.3	
	21:30 Orangerie		LE ROMAN DE RENARD p.31	OPÉRAVOX 1ÈRE PARTIE p.19	ANIMATION RUSSE p.25	
PASSAGE 44	14:00		LES 101 DALMATIENS p.9	LA FAMILLE PIERRAFEU p.9	HOCUS POCUS p.9	
	16:00		LE ROI ET L'OISEAU p.7	JUNGLE JACK p.11	POUCELINA p.7	
	18:00		MOISSON DE FESTIVALS p.15	DANS LA JUNGLE DES VILLES p.19	THE SHADOW p.20	
	20:00	OUVERTURE HOMMAGE À FREDERIC BACK p.23	IMAGINA 2ÈME PARTIE p.21	HUMOUR CÔTÉ COURTS +SNOWDEN & FINE p.15	MOISSON DE FESTIVALS p.15	L'OISEAU DE FEU 2772 p.27
	22:00	IMAGINA 1ÈRE PARTIE p.21	TRON p.20	DUCKMAN p.19	FAUST p.23	ROUJIN Z p.27

FOLIOSCOPE PRÉSENTE
LE FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ ET DU FILM D'ANIMATION
 DU 16 AU 26 FÉVRIER 95

RÉALISATION: Folioscope asbl
COORDINATION: Doris Cleven et Philippe Moins
EQUIPE DE RÉALISATION: Françoise Cathala, Claire Delmotte, Anne Molhant, Jean Timmerman et Véronique Thyberghien
AFFICHE: Pascal Lemaître
SPOT RADIO: Alain Perpete et Gudule

GRAPHISME: OUTLINE
PROJECTIONS: Joseph Cochez, Jawad Abdelaoui et Michel Waldmann.
GÉNÉRIQUES: Joke Van Der Steen, Wim Coucke, Tom Olieslagers, Vincent d'Hondt, sous la Direction de Jean Marie Demeyer (KASK Gent)
AVEC LA COLLABORATION du Botanique, Centre culturel de la Communauté française, du service Jeunesse de la RTBF, de Cartoon (programme Media de l'Union européenne), Jeunesse et arts plastiques, Caméra enfants admis, Centre belge de la Bande dessinée, Télé Bruxelles, Cinémas

le Parc et Churchill à Liège, Studio Skoop à Gand, l'Institut national de l'audiovisuel à Paris, Tao, Vlaams animatiefilm Centrum, Académie des Beaux arts de Gand, Disc et Barco.
AVEC L'APPUI de la Communauté française (Ministère de la Culture, services CEC, Tournées art et vie, Ministère de la Communication, Direction de l'audiovisuel, Ministère des relations extérieures, Commissariat général aux relations internationales), de la Région de Bruxelles Capitale, de la Loterie nationale, de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commune de Saint Gilles, des

services culturels de l'Ambassade du Japon, du Canada, de France, du British council, de la Délégation générale du Québec, du Goethe Institut, de la Fondation du Japon, des éditions Milan, Averbode, du service du Plan Vert de la Région de Bruxelles Capitale, de la Fondation du Japon, des Journées cinématographiques d'Orléans.
Le Festival du dessin animé est une marque déposée. Tous droits de reproduction de ce programme réservés pour tous pays.
 Parties rédactionnelles: © Folioscope 1995
 Grille et graphisme: © Outline-Folioscope 1995


S JOUR, HEURE PAR HEURE...

Mar 21 fév.	Mer 22 fév.	Jeu 23 fév.	Ven 24 fév.	Sam 25 fév.	Dim 26 fév.
LA FERME DES ANIMAUX 100 p.9	LA PRINCESSE INDIENNE p.7	LE PÈRE NOËL EN VACANCES p.7	LA LÉGENDE DU VENT DU NORD p.11	LE ROMAN DE RENARD 100 p.31	
CAMÉRA ENFANTS ADMIS p.29	FOLIMAGE p.25	ALIGATOR p.29	P. & M. DE NOOIJER p.25	OZAMU TEZUKA 2ÈME PARTIE p.27	
OZAMU TEZUKA 2ÈME PARTIE p.27	P. & M. DE NOOIJER p.25	CELA S'EST PASSÉ PRÈS DE CHEZ NOUS (FR) p.3	LADISLAS STAREWITCH 100 p.31	ANIMATION RUSSE p.25	
HOMMAGE À FREDERIC BACK p.23	FAUST p.23	MARQUIS p.29	CELA S'EST PASSÉ PRÈS DE CHEZ NOUS (NL) p.3	OPERAVOX 2ÈME PARTIE p.19	

LE PÈRE NOËL EN VACANCES p.7	LES 4 DINOSAURES p.5	POUCELINA p.7	DARK CRYSTAL p.11	LES 101 DALMATIENS p.9	LE ROI ET L'OISEAU p.7
LA FAMILLE PIERRAFEU p.9	YUK, LE PETIT RENARD p.11	LITTLE NEMO p.5	LA PRINCESSE INDIENNE p.7	LES 4 DINOSAURES p.5	DARK CRYSTAL p.11
THE SHADOW p.20	THE LAWNMOWER MAN p.20	TRIX p.20	INSEKTORS p.21	ROUJIN Z p.27	
OZAMU TEZUKA 1ÈRE PARTIE p.27	DUCKMAN p.19	IMAGINA 1ÈRE PARTIE p.21	IMAGINA 2ÈME PARTIE p.21	ASTÉRIX ET LES INDIENS p.5	
AKIRA p.27	HUMOUR CÔTÉ COURTS +SNOWDEN & FINE p.15	INDUSTRIAL LIGHT AND MAGIC p.21	INDUSTRIAL LIGHT AND MAGIC p.21	CARTOON D'OR p.23	

Merci à

BARCO

 Vous souhaitez être tenu au courant en primeur du prochain Festival du dessin animé, de ses éditions vidéo et de tout ce que Folioscope organise?

Il vous suffit de remplir le bon ci dessous et de le renvoyer à:
FOLIOSCOPE, rue de la Rhétorique 19 à 1060 Bruxelles

Nom: _____ Prénom: _____
Rue: _____ N°: _____ Boîte: _____
Code postal: _____ Commune: _____
Pays (si vous n'êtes pas en Belgique): _____

Si vous avez déjà complété ce bon lors d'une édition précédente, inutile de nous renvoyer celui-ci, à moins que vous ayez entretemps changé d'adresse.

• LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL

Durant toute la durée du Festival, une librairie, spécialisée en dessin animé et film d'animation, sera ouverte à l'**Auditorium 44** (aux heures des séances).

On pourra aussi s'y procurer de nombreuses vidéos en exclusivité. En collaboration avec la librairie **Schlirf Book**.

• LES ANIMATIONS

L'après-midi: des jongleurs, des clowns, la Compagnie du Tarmac et la Compagnie pour rire.

Le soir: les 35 musiciens fous de Jour de Fête, Goma Percussions, la classe de musique de Chambre du Conservatoire de Namur et les musiciens du Travers.

• DES EXPOSITIONS PARTOUT

Ouverture aux heures de séances

Ladislav Starewitch

➤ **PASSAGE 44**

Concours de marionnettes

➤ **PASSAGE 44**

Le Fleuve aux grandes eaux

➤ **RADISSON SAS**

Concours de story boards

➤ **BOTANIQUE**

Caméra enfants admis

➤ **BOTANIQUE**

Dessinateurs russes

➤ **CENTRE BELGE BD**

• LES INVITÉS

Chuck Swenson (USA)

P. et M. De Nooijer (Pays Bas)

David Fine (Grande Bretagne)

Jacques Remy Girerd (France)

Pierre Hénon (France)

Gerhard Hahn (Allemagne)

Kim Bromley (USA)

Georges Lacroix (France)

Yves Louchez (France)

Hélène Martin (France)

A. M. Meissonnier (France)

Barry Purves (Gr. Bretagne)

Serge Rozensweig (France)

Alison Snowden (Gr. Bret.)

Hubert Tison (Canada)

La grille horaire de ce programme est donnée de bonne foi mais soumise aux réserves d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour des modifications indépendantes de notre volonté.

Nederlandse programma op aanvraag:
BAC: 02/343 65 61



Qu'est-ce qui fait tourner le cinéma ?

LUNE DE FIEL

Coproduit par CANAL+ en 1992

L. 627

Coproduit par CANAL+ en 1992

TERMINATOR II

Coproduit par CANAL+ en 1991

BASIC INSTINCT

Coproduit par CANAL+ en 1992

STARGATE

Coproduit par CANAL+ en 1994

CUISINES ET DEPENDANCES

Coproduit par CANAL+ en 1992

FREE WILLY

Coproduit par CANAL+ en 1993

FARINELLI

Coproduit par CANAL+ en 1994

VAN GOGH

Coproduit par CANAL+ en 1990

SOMMERSBY

Coproduit par CANAL+ en 1992

CLIFFHANGER

Coproduit par CANAL+ en 1992

CHER JOURNAL

Coproduit par CANAL+ en 1993

DAMAGE

Coproduit par CANAL+ en 1992

LA CITE DE LA PEUR LE FILM DE LES NULS

Coproduit par CANAL+ en 1993

J F K

Coproduit par CANAL+ en 1991

FALLING DOWN

Coproduit par CANAL+ en 1992

Il existe une télé qui aime tous ceux qui aiment le cinéma.
Une télé qui aide des hommes à réaliser des rêves.
Une télé qui a décidé de tout faire pour faire tourner le cinéma.
Une télé qui pense que sans cinéma, la télé ne serait que la télé.



ÇA VA VOUS CHANGER DE LA TELE

**DUCKMAN
ET KLASKY CSUPO**

Mi-père de famille mi-détective privé, Duckman est un palmipède tourmenté par les éclats et les frustrations des années 90. Il se débat dans des affres existentialistes, coincé entre des désirs contradictoires, ce qui nous fait dire qu'il doit autant à Woody Allen qu'à Humphrey Bogart. Les treize épisodes sont dûs à Everett Peck, dessinateur et cartooniste underground et producteur exécutif chez Klasky Csupo, la société qui a notamment produit "Les Simpson". D'une qualité d'animation exceptionnelle, la série a recours à quelques surdoués de l'animation tendance disjonctée, comme Marv Newland ou notre compatriote Paul Demeyer...

Duckman a fait ses premières apparitions sur les chaînes américaines au début de l'an passé. Rapidement il s'est trouvé son audience, un public jeune, féru d'animation "politiquement pas correcte", très critique par rapport à la télévision actuelle.

DUCKMAN ET KLASKY CSUPO, présentation d'épisodes de Duckman, mais aussi de leurs petits derniers «Aaah real Monsters», Rugrats, Edith Ann, etc... En présence de Charles Swenson, Vice President of Production.



Duckman © Paramount Television 1994
All rights reserved

PASSAGE 44

Sam 18 février 22:00
Mer 22 février 20:00

BARRY PURVES

Barry Purves, ex réalisateur chez Aardman est aussi acteur, et cela se voit dans tous les films qu'il a réalisés.

Next était un raccourci stupéfiant de l'oeuvre de Shakespeare, Screenplay une sorte d'hommage au théâtre No japonais; son dernier moyen métrage se base sur Rigoletto, l'opéra. Une mise en scène somptueuse, un sens du rythme et de l'animation en trois dimensions qui répugne à l'économie, c'était suffisant pour nous donner l'envie d'inviter Barry Purves à présenter ses trois premières oeuvres.

BARRY PURVES, NEXT 5', SCREENPLAY 11', RIGOLETTO 29'.

En complément, «**THE TEMPEST**», de Stanislas Sokolov, 28'.



Rigoletto © Bare Boards

OPERAVOX

Voici Operavox, superbe compilation d'opéras fameux, mis à la sauce riche du cinéma d'animation.

Animation virtuose de volume, dessin animé «Heroic Fantasy», hommage à la peinture chinoise, variations sur palettes graphiques, c'est une brochette étourdissante de techniques et de talents (venus de Russie, du pays de Galles et de Londres) que la BBC a sollicités pour faire de cette super production animée un vibrant hommage à des oeuvres qui toutes résonnent dans nos mémoires.

PREMIÈRE PARTIE

THE BARBER OF SEVILLE, Natalia Dabizka, 1994, 30' / **TURANDOT**, Gary Hurst, 1994, 30' / **THE MAGIC FLUTE**, Valery Ugarov, 1994, 30'.

BOTANIQUE

Sam 18 février 21:30
Orangerie

DEUXIÈME PARTIE

RIGOLETTO, Barry Purves, 1994, 30' / **CARMEN**, Marion Cavalli, 1994, 30' / **RHINE-GOLD**, 1994, 30'.

Versions originales anglaises

BOTANIQUE

Sam 25 février 21:30
Orangerie

**DANS LA JUNGLE
DES VILLES**

Ses couleurs et ses bruits s'entrechoquent au gré des courses que mènent ses habitants. La Ville a son parler, ses odeurs, sa musique. Tentaculaire, elle s'insinue au coeur de ses habitants, leur insuffle son rythme, sa chaleur ou sa grisaille. Quatre artistes de l'animation nous en livrent leur perception, émotive, poétique sardonique ou hilarante.

AMERICAN PATROL, de Philippe Tailliez (France-Belgique): une ville, des "cops et des biberons"....

THOU SHALL NOT KILL, de Phil Mulloy (Grande Bretagne) 1994: la ville et ses exclus sous le regard d'un laveur de vitres, provocateur et caustique.

STRESSED, de Karen Kelly (Grande Bretagne) 1994: un tourbillon expressionniste, hommage à la ville et son stress

VALHALLA VILLAS de Sarah Ann Kennedy (Grande Bretagne) 1994: échange de propos et tranche de vie entre un chômeur pseudo intello et sa femme dans un appartement londonien crasseux. Irrésistible.



Close to You © Fabrika Studio

CLOSE TO YOU, de Maciek Albrecht (USA-Pologne) 1994: un homme croise le regard d'une femme et depuis cet instant n'aura de cesse de la retrouver dans la ville. derrière la romance, une ville: New York.

PASSAGE 44

Sam 18 février 18:00

BOTANIQUE

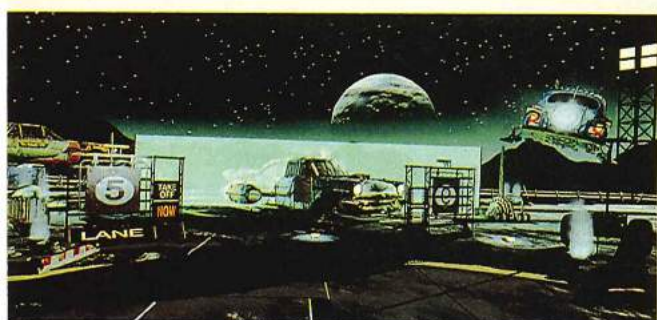
Lun 20 février 21:30
Orangerie

VOYAGE AU CENTRE DU FLIPPER



Cette formule, inventée jadis par Bernard Genin pour qualifier «Tron», illustre bien cette section «images de synthèse» qui vous permettra de redécouvrir trois classiques du genre, en longs métrages.

Au détour de l'incontournable «Imagina 95», des «making of» de «Fantôme» et de «Trix», de la prestation très attendue de «Industrial Light and Magic», c'est encore et toujours de jeu qu'il s'agit...



Cosmic Pinball © Trix

TRIX

Trix, c'est le nom d'une société belge qui s'est fait une spécialité de réaliser des films en images de synthèse, en particulier dans le domaine des «ride-films», ces films en 70 mm tournés à 60 images seconde que l'on voit dans les parcs d'attraction, aux Etats-Unis, au Japon, au Futuroscope de Poitiers ou... à Redu. Sortes de montagnes russes virtuelles où les images de synthèse nous invitent à vivre à mille à l'heure dans des mondes insensés Ben Stassen, producteur de Talent Factory, Jos Claessen et Toen Roebben de Trix nous invitent à visiter les coulisses de la fabrication de ces «ride films», avec démonstration et projection (entre autres) de leurs dernières productions, «Moontree Mission», «Haunted Castle» et «Cosmic Pinball».

> PASSAGE 44

🕒 Jeu 23 février 18:00

THE LAWNMOWER MAN (LE COBAYE)

«Dieu en avait fait un simple d'esprit; la science en a fait un dieu». Derrière cette accroche promotionnelle dans l'air du temps, un film bourré d'effets spéciaux qui exploite pour la première fois les possibilités de la «réalité virtuelle». Bizarre et inquiétant.



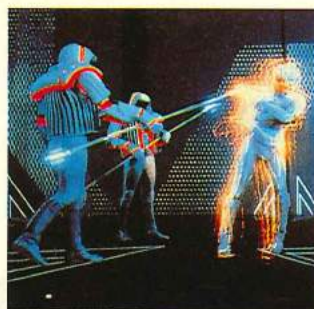
The Lawnmower Man © Coucorde Films

THE LAWNMOWER MAN, de Brett Leonard, Etats-Unis, 1992, version originale, s.t. bil., 108'

> PASSAGE 44

🕒 Lun 20 février 18:00

🕒 Mer 22 février 18:00



Tron © Buena Vista

TRON

Dans Tron, la mémoire des ordinateurs devient un monde autonome. Un monde où les programmes vivent et s'affrontent dans des espaces imaginaires, sous l'apparence de leurs créateurs humains. Un monde dominé par la tyrannique puissance du Maître Contrôle Principal... un monde glacé où se livre un combat sans merci. Le premier long métrage en images de synthèse (1982!), un mélange de technologie et de recettes scénaristiques classiques.

Costumes, accessoires et story boards de Moebius Effets spéciaux synthèse: Richard Taylor, Bill Kroyer, Jerry W. Rees

TRON, de Steven Lisberger, Etats-Unis, 1982, version française, 96'

> PASSAGE 44

🕒 Ven 17 février 22:00

THE SHADOW

Dans le New York des années trente, un play boy milliardaire se mue la nuit en implacable justicier. La situation s'envenime lorsque le dernier descendant de Gengis Khan, impatient d'asservir les Etats Unis, tente d'embrigader l'ombre. Une lutte à mort s'engage entre ... le bien et le mal. Vous avez déjà vu cela quelque part? Oui, mais «The Shadow» fut un feuilleton radiophonique très populaire aux Etats-Unis dans les années trente: Orson Welles prêta sa voix à l'ombre... et ouvrit la voix aux «Batman», «Superman» et autres...

Le film baigne dans une ambiance expressionniste délicieusement rétro (le New York des années trente) rendue possible par les effets spéciaux digitaux.

Effets spéciaux et numériques : Alison Savitch

THE SHADOW, de Russell Mulcahy, Etats-Unis, 1994, version originale, s.t. bil., 110'

> PASSAGE 44

🕒 Dim 19 février 18:00

🕒 Mar 21 février 18:00



The Shadow © U.I.P.

**IMAGINA 95
L'ÈRE CYBER**



Dino-Island © Ex Machina Jwerks Ent. Oeuvre soumise à la compétition Prix Pixel INA d'Imagina 95

Chaque année en février, le Forum Imagina de Monte Carlo réunit dans une joute pacifique tout ce que le monde de l'image de synthèse compte de créatifs, d'industriels avisés et d'inventeurs fous, de disjonctés du virtuel et d'ingénieurs visionnaires.

Cette année, le Prix Pixel-INA fête ses dix ans avec un lustre particulier (cinq cents oeuvres soumises au jury de présélection!). Bruxelles se met au diapason et présente l'intégrale de la compétition d'Imagina, avec quelques jours de décalage. Deux séances qu'il faut avoir vues pour imaginer ce que les images de demain nous réservent...

• **LA COMPÉTITION
1ÈRE PARTIE**

Simulation-visualisation / Génériques / Vidéoclips / Fiction.

➤ **PASSAGE 4 4**

🕒 **Jeu 16 février 22:00**
🕒 **Jeu 23 février 20:00**

• **LA COMPÉTITION
2ÈME PARTIE**

Cinéma dynamique (ride) / publicité / Art / Ecoles / Effets spéciaux.

Présentation: Yves Louchez et Pierre Hénon

Avec l'aide de l'Institut National de l'Audio visuel, d'Imagina et de l'Ambassade de France.

➤ **PASSAGE 4 4**

🕒 **Ven 17 février 20:00**
🕒 **Ven 24 février 20:00**

INSEKTORS

Qui sont les Joyces? Des crétins bariolés qui ne pensent qu'à s'amuser! C'est ce que pensent les Beurks, adeptes de la tristesse, de la morosité et de toute forme de sinistrose. Contraints de partager la même planète, ces deux mondes s'affrontent... et se chamaillent au fil des épisodes de cette série pas triste réalisée entièrement en images de synthèse (26 X 13') par Fantôme Animation, à qui l'on doit aussi les «Fables géométriques».



Insektors © Fantôme Animation

Georges Lacroix et Renato, coauteurs d'Insektors vont nous montrer les coulisses de la série, un épisode inédit et -qui sait?- nous faire partager leur recette pour concilier humour, synthèse et fiction.

➤ **PASSAGE 4 4**

🕒 **Ven 24 février 18:00**

**INDUSTRIAL LIGHT
AND MAGIC**



Forrest Gump © Paramount

Forrest Gump, the Mask, ... comment ça marche?

Les images de synthèse sont présentes dans un nombre croissant de films, même là où on s'y attend le moins. Tex averiennes (et prévisibles) dans «the Mask», elles sont beaucoup plus subtilement agissantes dans «Forrest Gump».

Derrière tout cela, le studio d'effets spéciaux de George Lucas, «Industrial Light and Magic». Cette année, les farfadets de George



Disclosure © Warner Bros

Dans «Disclosure», Michael Douglas et Demi Moore sont aux prises avec la réalité virtuelle...

Lucas délègue à Bruxelles Kim Bromley. Elle soulèvera (enfin) un coin du voile sur les productions précitées, ainsi que sur «Disclosure», auquel elle a personnellement participé.

➤ **PASSAGE 4 4**

🕒 **Jeu 23 février 22:00**
🕒 **Ven 24 février 22:00**



The Mask © Newline

Projections vidéo **BARCOVISION** réalisées par le **DISC** et le **GSARA**



Quand les images se tournent...



... la Communauté française de Belgique

Direction Générale de la Culture et de la Communication
Direction de l'Audiovisuel

Bld Léopold II, 44 - B-1080 Bruxelles T + 32.2 413 22 21
F + 32.2 413 20 68

LE CARTOON D'OR



CARTOON, une initiative du Programme MEDIA de l'Union européenne, a conçu le Cartoon d'Or comme un tremplin: cet important trophée est remis chaque année avec un chèque de 35.000 Ecus destinés à permettre au réalisateur consacré de démarrer un nouveau projet encore plus ambitieux, comme un long métrage ou un spécial TV.

Il récompense le meilleur film d'animation européen de l'année. Une présélection s'opère au sein de chacun des huit principaux festivals d'animation européens dont celui de Bruxelles.

Le programme présenté en clôture du festival vous propose découvrir cette sélection de l'année 1994, dont le lauréat est "The Wrong Trousers" de Nick Park.

Aux films repris dans la liste ci-dessous, s'ajouteront les deux films choisis par le public et par notre Festival dans les programmes de courts métrages pour la cuvée 1995.

BOB'S BIRTHDAY, Alison Snowden et David Fine, Grande-Bretagne, 1994, 12', / **BRITANNIA**, Joanna Quinn, Grande-Bretagne, 1993, 5' / **LA DONNA È MOBILE**, Monique Renault, Pays-Bas, 1993, 3' / **OS SALTEADORES**, Abi Feijo, Portugal, 1993, 15' / **THE WRONG TROUSERS**, Nick Park, Grande-Bretagne, 1993, 29'.

En complément: les deux titres choisis par le Festival et par vous pour la cuvée 1995 du Cartoon d'Or. Suspense...



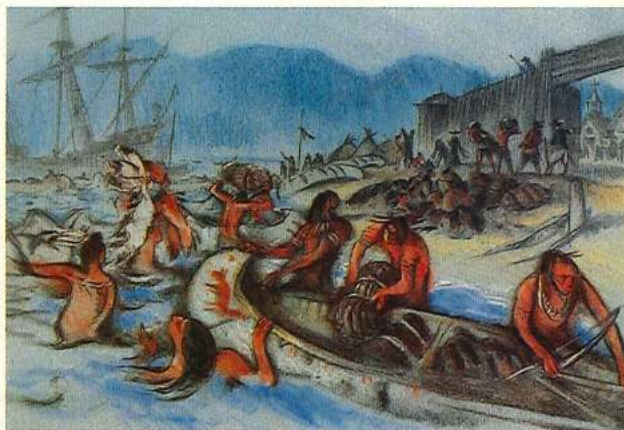
The Wrong Trousers © Aardman Animation

HOMMAGE À FRÉDÉRIC BACK

Les spécialistes s'accordent à dire que Frédéric Back est le réalisateur qui a le plus contribué à faire connaître le cinéma d'animation auprès du grand public, avec "L'homme qui plantait des arbres". Ce film a remporté plus d'une quarantaine de prix dont l'Oscar de l'animation en 1987.

Engagé au studio d'animation de Radio Canada dès sa fondation en 1968, cet alsacien d'origine, dessinateur et peintre de formation, a pu donner libre cours à son talent d'animateur, réalisant avec la complicité de son producteur

Hubert Tison, une série de films prestigieux. Le Festival rend hommage à ce réalisateur, qui a mis son talent au service de la défense de la nature. Sa dernière oeuvre "Le Fleuve aux grandes eaux", clôturera cet hommage à un des géants de l'animation.



Le Fleuve aux Grandes Eaux © Radio Canada

TOUT RIEN, Frédéric Back, Canada, 1978, 10' / **CRAC**, 1981, 15' / **L'HOMME QUI PLANTAIT DES ARBRES**, Frédéric Back d'après une nouvelle de Jean Giono, avec la voix de Philippe Noiret, Canada, 1987, 30' / **LE FLEUVE AUX GRANDES EAUX**, 1993, 24'

En présence d'Hubert Tison, ancien Directeur du studio d'animation de Radio Canada producteur et co scénariste des films de Frédéric Back.

Avec l'aide de la Délégation générale du Québec à Bruxelles et de l'Ambassade du Canada.

A VOUS DE JOUER...

Elisez vos candidats au **CARTOON D'OR 1995** en remplissant le bon que vous pouvez retirer au stand Télémoustique de l'Auditorium 44 et en le déposant ensuite dans l'urne prévue à cet effet au même stand, avant le 25/2.

Ce bulletin de vote vous permet de participer en même temps à un concours doté de superbes prix, offerts par Folioscope, **CARTOON** (programme MEDIA) et Télémoustique.

Attention, seuls les films marqués de cette pastille ● dans chacun des programmes de courts métrages peuvent concourir.

Les résultats du concours et du vote seront proclamés à la séance du Cartoon d'Or le samedi 25 février à 22 h.



Faust © Celluloid Dreams

FAUST

Un homme reçoit un beau jour dans sa boîte aux lettres un plan mystérieux indiquant la position d'une maison. Poussé par sa curiosité, il se rend sur place et découvre dans les caves de la maison une loge poussiéreuse et déserte où trône le costume de Faust ainsi qu'un exemplaire du livre de Goethe. Intrigué par l'étrangeté de cette mise en scène, l'homme se livre alors à des exercices de magie noire qui finissent par attirer Satan...

Ce deuxième long métrage du tchèque Jan Svankmajer mélange adroitement fiction, marionnettes et animation. L'originalité de cette nouvelle version du mythe faustien réside dans la lancinante progression synchrone.

FAUST, un long métrage de Jan Svankmajer, 1994, 89', version anglaise.

PASSAGE 44

🕒 Dim 19 février 22:00

BOTANIQUE

🕒 Mer 22 février 21:30

Orangerie

PASSAGE 44

🕒 Sam 25 février 22:00

PASSAGE 44

🕒 Jeu 16 février 20:00

BOTANIQUE

🕒 Mar 21 février 21:30

Orangerie

RADISSON SAS

📄 **Exposition**

Le Fleuve aux Grandes Eaux (Les dessins du film)



Au cœur de Bruxelles, découvrez un hôtel rare

Dans son écrin art-déco, un puits de lumière. Lieu de rencontre et de relaxation où le passé rejoint le présent, au pied de son mur roman.

Une halte privilégiée, le temps d'un séjour, d'un repas ou d'un simple coup d'œil. Pour le plaisir de la découverte.

Le Radisson SAS Hotel Brussels, ce sont 281 chambres de quatre styles différents, 13 salles de conférences et banquets, 3 restaurants, un piano bar, un centre "fitness" et un garage en sous-sol.

Radisson  **SAS**
H O T E L B R U S S E L S

Rue du Fossé-aux-Loups 47, B-1000 Brussels, Belgium.
Tel: +32-2-219 28 28, Fax: +32-2-219 62 62, Telex: 22202 SRHBRU

FOLIMAGE



La poubelle Magique © Folimage

Fondée il y a plus de dix ans à Valence (France), Folimage produit depuis 1984, des films d'animation alliant humour, poésie et divertissement y compris dans des projets à vocation éducative. En outre, le studio s'est ouvert aux jeunes réalisateurs européens en instaurant un espace de création privilégié pour le court métrage d'auteur. Les quelques films présentés au cours de cette rétrospective reflètent la volonté de Folimage d'obtenir un label international tout en poursuivant une recherche de qualité.

LE MOINE ET LE POISSON, de Michael Dudok de Wit, 1994, 7' / **AU CLAIR DE LA LUNE**, de Pascal Lenôtre, 1994, 2' / **L'ABRI, D'ARNAUD PENDRIÉ**, 1994 / **PAROLES EN L'AIR**, de Sylvain Vincendeau, 1995, 7' / **UNE BONNE JOURNÉE**, de Matthias Bruhn, 1994, 8' / **HISTOIRE EXTRAORDINAIRE DE MADAME VEUVE KECSKEMET**, de Bela Weisz, 1992, 4' / **LE WALL**, de Jean-Loup Felicioli, 1992, 8' / **L'AFFAIRE FAUST**, de Jacques Houdin, 1992, 4' / **SCULPTURE / SCULPTURES**, de Jean-Loup Felicioli, 1988, 2' / **AMERLOCK**, de Jacques-Remy Girerd, 1988, 3' / **MA PETITE PLANÈTE CHÉRIE**, de Jacques-Remy Girerd, 1994, 5' / **"LA POUBELLE MAGIQUE"**, un des 26 épisodes de la série "Ma Petite Planète Chérie"

En présence de Jacques Rémy Girerd, réalisateur.

> BOTANIQUE

Mer 22 février 19:30
Orangerie

ANIMATION RUSSE

L'animation russe continue à nous étonner, la preuve étant ces quelques courts métrages provenant des plus grands studios d'animation du vaste territoire russe. Ces neuf films nous montrent que la créativité russe reste incomparable lorsqu'il s'agit de faire surgir l'humour des pires situations ou encore de parler à notre sensibilité plus qu'à notre intellect. C'est un véritable événement que cette présence russe au festival, par les temps incertains que connaît ce pays.

MITKI-MAER, d'Aleksandr Florenskij (1992) / **EXHIBITION**, de Yuri Pronin (1994) / **THE INVESTIGATION IS CARRIED OUT BY THE KOLOBOCKS**, d'Alexander Tatarsky (1976) / **DAFHNA**, d'Anatolij Petrov (1990) / **CASTLE**, de Vladimir Naumov (1994): d'après «Le Château» de Franz Kafka / **INTRODUCTION**, de Rinat Gazizov (1992) / **COMMUNAL APARTMENT STORY**, d'Andrej Chelmanov (1993) / **CHRISTMAS STORY**, de Ludmila Kochkina (1993) / **WELCOME TO THE 21ST CENTURY**, divers réalisateurs dont Alexander Petrov (1994)

Sélection réalisée par madame Anna Tchoukhlebova. Avec la collaboration du Centre belge de la bande dessinée.



> BOTANIQUE

Dim 19 février 21:30
Orangerie

Sam 25 février 20:30
Cinéma



LES AVENTURES DU PRINCE ACHMED



Découvrez la magie des ombres animées, à travers l'histoire de Prince Achmed. Lotte Reiniger nous raconte les avatars d'un pauvre tailleur amoureux d'une belle princesse et la bataille des esprits purs de la lanterne magique contre les djins maléfiques. Inspiré des Mille et une nuits, ce film figure parmi les tout premiers longs métrages d'animation et demeure un grand classique.

LES AVENTURES DU PRINCE ACHMED, Lotte Reiniger, 1923-1926. Accompagnement musical "live". Avec la collaboration du théâtre du Tilleul et du Goethe Institut. Texte dit par Carine Hermans.

A partir de 4 ans

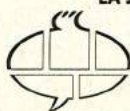
> BOTANIQUE

Sam 18 février 15:00
Orangerie

EXPOSITION LA JEUNE BD RUSSE

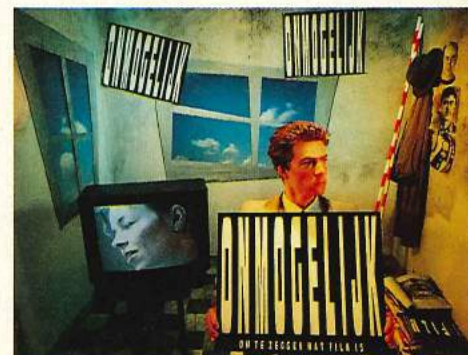
La BD russe est pratiquement née il y a 5 ans, dans l'explosion culturelle de l'après URSS. Avant, ces dessinateurs s'exprimaient plutôt dans le cinéma d'animation. L'exposition qui lui est consacrée reflète les trois courants de cette jeune BD: l'illustration de livres pour enfants, les héritiers du modèle occidental et la BD authentiquement russe, exprimant les désarrois de la société. On pourra établir quelques parallèles entre l'expo et le programme de courts métrages d'animation.

LA JEUNE BD RUSSE, du 14 février au 23 avril. Au Centre Belge de la bande dessinée, 20 rue des sables à 1000 Bruxelles. Renseignements: 02/219.19.80



PAUL ET MENNO DE NOOIJER

Mieux connus dans le monde de la photographie ou de l'art contemporain, Paul et Menno de Nooijer sont pourtant des réalisateurs d'animation singuliers. Tous leurs films sont basés sur la pixillation, la prise de vues image par image de personnages ou d'objets «réels», avec une relation à la photographie qui rend tous leurs films à la fois déconcertants, beaux, parfois drôles, toujours exigeants, car ils suscitent chaque fois une vraie réflexion sur le cinéma, les images fixes et l'illusion du mouvement que leur succession procure. Etranges complices, (père et fils) auteurs de clips pour Golden Earring ou MTV et de courts métrages inclassables.



A Fortified City © P.&M. de Nooijer

A FORTIFIED CITY (Paul & Menno) 1990, 9' / **A PALACE** (Paul) 1991, 9' / **AT ONE VIEW** (P.&M.) 1989, 7' / **I SHOULD SEE** (P.&M.) 2' / **NOBODY HAD INFORMED ME** (P.&M.) 1989, 4' / **PLUS-MINUS** (M. & Katja Sobrino) 1991, 2'20" / **RUIJTE** (M.) s.d. / **STOP THE GREENHOUSE EFFECT** (P.&M.), s.d. / **THINK** (P. & M.) s.d. / **TOURING HOLLAND BY BICYCLE** (P.&M.), 1981 4' / **TRANSFORMATION BY HOLDING TIME** (P.&M.) 1976, 4'

> BOTANIQUE

Mer 22 février 20:30
Cinéma

Ven 24 février 19:30
Orangerie

TWO
CAPTAINS.

ONE
DESTINY.

STAR TREK GENERATIONS

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A RICK BERMAN PRODUCTION STAR TREK GENERATIONS PATRICK STEWART JONATHAN FRAKES
BRENT SPINER LEVAR BURTON MICHAEL DOBSON GATES McFADDEN MARTINA SINTIS MALCOLM McDOWELL JAMES DOOHAN
WALTER KOENIG AND WILLIAM SHATNER AS CAPTAIN JAMES T. KIRK WITH DENNIS MCCARTHY COSTUME DESIGNER ROBERT BLACKMAN
EDITED BY PETER E. BERGER EXECUTIVE PRODUCERS HERMAN ZIMMERMAN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY JOHN A. ALONZO EXECUTIVE PRODUCERS BERNIE WILLIAMS PRODUCED BY GENE RODDENBERRY
WRITTEN BY RICK BERMAN & RONALD D. MOORE & BRANNON BRAGA DIRECTED BY RONALD D. MOORE & BRANNON BRAGA PRODUCED BY RICK BERMAN

SPECIAL TREK EFFECTS BY INDUSTRIAL LIGHT & MAGIC READ THE BOOK! LIVE PERFORMANCE AND MORE ON DVD! TELEVISION HISTORY, LOG AND CASSETTES. DIRECTED BY DAVID CARSON

COMING SOON

OZAMU TEZUKA

Véritable monstre sacré au Japon, créateur des « mangas » déclinés aussi bien sous forme de BD que de dessin animé, Tezuka, décédé en 89, a en Occident ses inconditionnels, comme Moebius.

Jamais sans doute un réalisateur d'animation n'aura été aussi éclectique et prolifique que Tezuka.

Sa rétrospective comporte trois programmes. Le premier est consacré à ses courts métrages d'auteur, dont les inénarrables « Jumping » et « Broken down film » ainsi que la « Légende de la forêt », un somptueux pastiche de l'histoire du dessin animé. Le deuxième programme comprend des oeuvres pour la télévision, dont « L'Empereur de la Jungle », le film qui selon certains, inspira les auteurs du « Roi lion ». Le troisième programme est un long métrage, « L'oiseau de feu 2772 », totalement inédit en Europe.



La Légende de la Forêt © Tezuka

OZAMU TEZUKA 1

LA LÉGENDE DE LA FORET, (1988), 29'20 sans dialogues / TABLEAUX D'UNE EXPOSITION, (1966), 39' sans dialogues / PUSH, (1987), 4'18, V.O. non sous-titrée / JUMPING, (1984), 6'20 sans dialogues / BROKEN DOWN FILM, (1985), 5'37, sans dialogues.

> BOTANIQUE

🎬 Ven 17 février 20:30
Cinéma

> PASSAGE 44

🎬 Mar 21 février 20:00

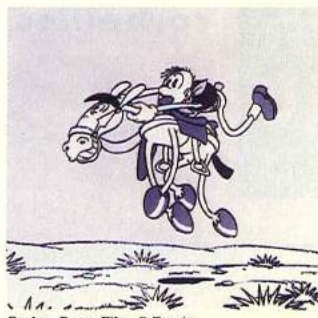
OZAMU TEZUKA 2

ASTRO LE PETIT ROBOT, (son premier amour) (1980) 25', V.O. s.t. g.b. / L'EMPEREUR DE LA JUNGLE, Kimba le lion blanc (1989), dernier épisode de la série commencée en 1960, 25', version anglaise / AKUEMON, (1991), réalisation Makoto Tezuka, 25', V.O. s.t. g.b. / LES CHAMPS ADACHI, (1991), réalisation Fumihiro Yoshimuran scénario Ozamu Tezuka, 25', V.g.b.

> BOTANIQUE

🎬 Mar 21 février 20:30
Cinéma

🎬 Sam 25 février 19:30
Orangerie



Broken Down Film © Tezuka

AKIRA

DE KATSUHIRO OTOMO



Akira © Columbia

Neo Tokyo 2019. La nuit tombe. Comme toutes les autres nuits, une bande de jeunes motards sillonne la ville avec arrogance. Une bande rivale vient à sa rencontre et c'est l'affrontement... Mélange dessiné de « Rollerball » et de « Blade Runner », ce premier long métrage de Otomo est devenu un mythe.

AKIRA, long métrage de Katsuhiko Otomo, 1988, version fr.

> PASSAGE 44

🎬 Mar 21 février 22:00

L'OISEAU DE FEU 2772 (HI NO TORI 2772)

DE OZAMU TEZUKA

Godo le cosmonaute reçoit l'ordre de rechercher dans l'univers l'Oiseau de feu 2772, le Phénix et de le capturer. Godo est aidé dans son entreprise par un robot androgyne, Olga. Ils tombent amoureux l'un de l'autre. Ayant réussi à retrouver le Phénix, ils s'apprêtent à lui livrer combat...

L'OISEAU DE FEU 2772, un long métrage de Taku Sugiyama sur une idée originale, un scénario et des dessins d'Ozamu Tezuka, 122' (1980) Cinémascope, V.O., s.t. g.b. et fr.

Avec la collaboration des services culturels de l'Ambassade du Japon, de la Fondation du Japon, de Mme Hiroko Govaers et de la Biennale du cinéma japonais d'Orléans.

> PASSAGE 44

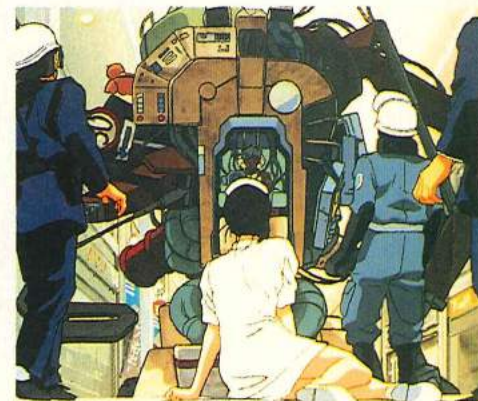
🎬 Lun 20 février 20:00

ROUJIN Z

DE KATSUHIRO OTOMO

En 2020, le quart de la population japonaise atteindra l'âge de 65 ans et représentera un charge énorme pour la population active. Des savants se penchent sur le problème et mettent au point Z-001, une machine-robot capable de satisfaire voire de prévenir tous les besoins d'une personne âgée. Il s'agit d'effectuer des tests sur des cobayes humains. Les scientifiques n'hésitent pas à enlever un vieillard dans un hôpital de la ville, le brave Monsieur Takizawa, pour les besoins de la science. Les résultats des tests s'avèrent assez vite inquiétants...

Katsuhiko Otomo, le réalisateur de Akira, nous livre sa vision du futur, imprégnée de bouddhisme. Un « manga » adulte, dans tous les sens du terme.



Roujin Z © Manga Ent.

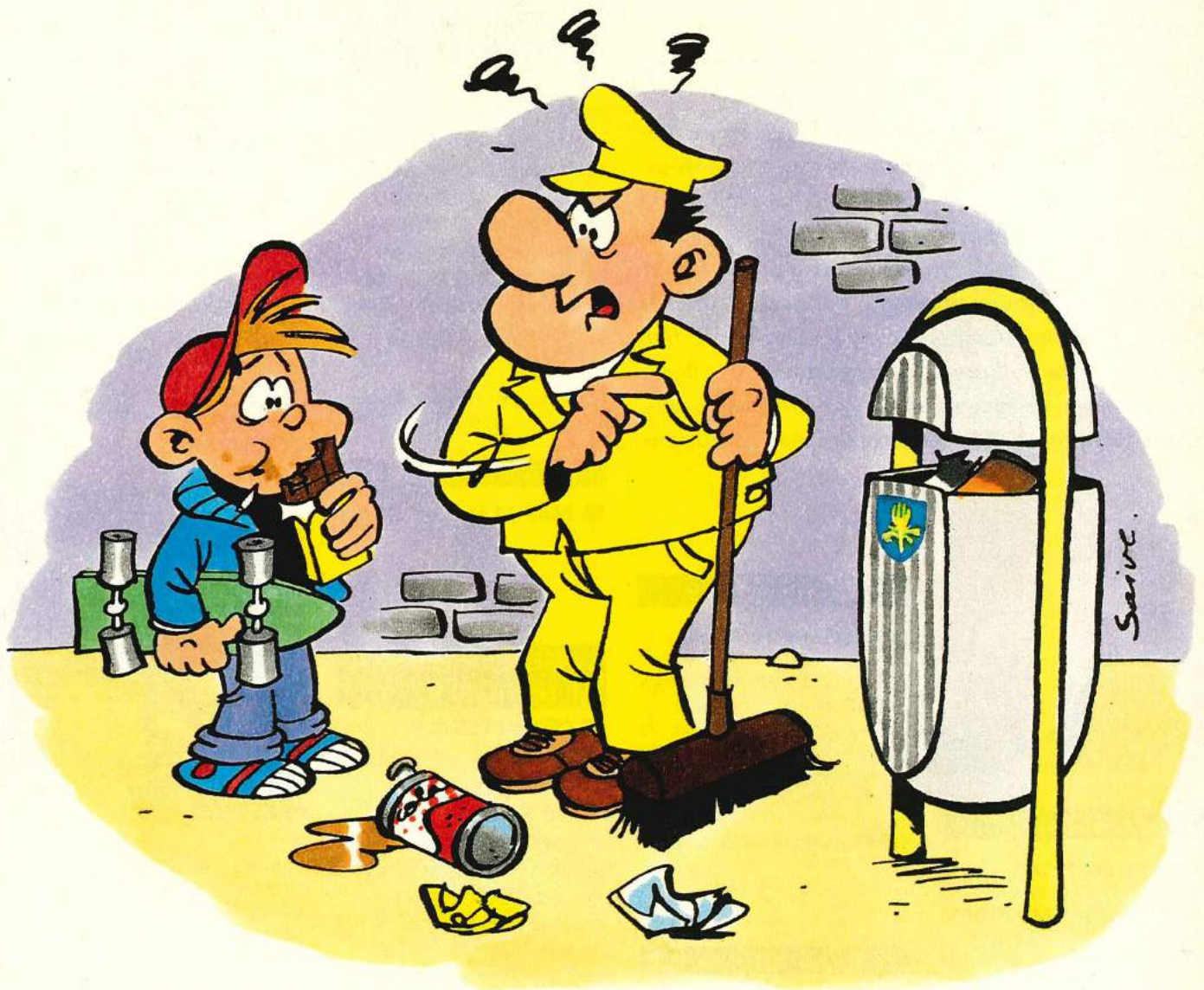
ROUJIN Z, de Katsuhiko Otomo, produit par Katsuhiko Otomo Productions 1991, Japon, 80'. Version doublée en anglais.

> PASSAGE 44

🎬 Lun 20 février 22:00

🎬 Sam 25 février 18:00

LES CORBEILLES PUBLIQUES, CELA MÉRITE UN DÉTOUR.



Quel spectacle désolant qu'un sol parsemé de papiers, de mégots, de cannettes et d'autres déchets.

502 81 81

BRUXELLES



PROPRETÉ

Merci d'utiliser les corbeilles publiques.



LA PROPRETÉ, CELA NE COÛTE RIEN D'Y PENSER.

**CAMÉRA
ENFANTS ADMIS**

Sur les hauteurs de Liège, un drôle de chalet suisse accueille un atelier que les enfants de la région ont appris à connaître. C'est là que l'atelier initie des classes du primaire ou du secondaire au cinéma d'animation. Créé il y a quinze ans, Caméra enfants admis a à son actif un grand nombre de courts métrages réalisés par des cinéastes en culottes courtes...



Alfred et les Pestis © C.E.A.

> BOTANIQUE

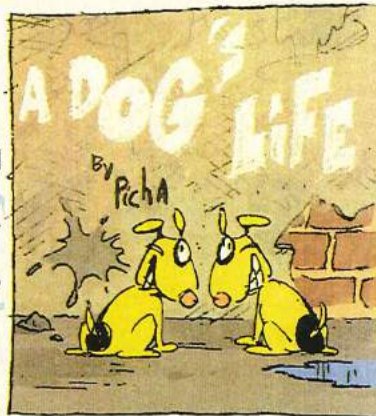
Mar 21 février 19:30
Orangerie

ALIGATOR

Téléchat, Bogus, les Zoolympics, Zoo Cup, Marquis, et bientôt «Chienne de vie», c'est eux...

Créée voici tout juste vingt-cinq ans par Eric Van Beuren et Henri Xhonneux, le société Y.C. Aligator n'en est pas à son coup d'essai, pour ce qui est de marier animation et prise de vues réelles, série commerciale et film d'auteur, impertinence et folie douce. Deux complices pas tristes, Roland Topor et Picha, ont contribué à faire de cette prolifique boîte de production bruxelloise une des plus inclassables. Hommage pour ce quart de siècle.

ALIGATOR FILM depuis vingt-cinq ans, 52'. Introduction par Eric Van Beuren.



Chienne de Vie © Aligator

> BOTANIQUE

Jeu 23 février 19:30
Orangerie

MARQUIS

En l'an de grâce 1789, la terrible Bastille accueille un nouveau prisonnier en la personne du sieur Marquis. Celui-ci a pour unique compagnon de cellule Colin, qui n'est autre que son sexe. Tous deux ont de longues discussions sur l'Homme et sa nature. Mais Colin ne supporte pas la captivité. Tandis que Marquis se libère dans l'écriture, des complots se trament à l'extérieur des murs remettant en cause la Monarchie. C'est alors qu'arrive Justine...

MARQUIS, long métrage d'Henri Xhonneux et de Roland Topor, France-Belgique, 1988, 83', version française.

> BOTANIQUE

Jeu 23 février 21:30
Orangerie

SCHLIRF BOOK

LA MAISON DE LA BANDE DESSINEE

752 Ch. de Waterloo - 1180 Bruxelles - tél: 02/648.04.40



10% à 20% DE REDUCTION - OUVERT LE DIMANCHE
livres d'enfant - livres d'art - comics - mangas

IL ZAPPE SUR TELE BRUXELLES



LADISLAS STAREWITCH

Etrange personnage que ce Ladislas Starewitch. Né à Moscou en 1882 de nationalité polonaise et considéré comme le père du film d'animation en Russie, il a surtout travaillé en France, son pays d'accueil à partir de 1920. Entomologiste visionnaire, créateur d'un univers où Tim Burton reconnaîtra les siens, l'originalité de ce poète singulier a pour fil conducteur les marionnettes mi-animales, mi-humaines qui toutes présentent une similitude étrange avec le monde des insectes.

LADISLAS STAREWITCH

Programme de courts métrages

LE LYS DE BELGIQUE (1915), le viol de la Belgique par l'Allemagne prussienne / **DANS LES GRIFFES DE L'ARAIGNÉE** (1920) l'histoire d'une jeune ingénue montée à Paris et les mésaventures qui en découlent / **L'ÉPOUVANTAIL** (1921), une partie de carte surréaliste entre un jardinier, le diable et des lutins dans un subtil mélange de marionnettes et d'acteurs / **LA PETITE CHANTEUSE DES RUES** (1924), le combat d'une petite fille et de son singe contre un usurier sans cœur / **L'HORLOGE MAGIQUE** (1928) entraîne une jeune fille hors du temps et l'amène aux sources de la création / **FÉTICHE MASCOTTE** (1933), dans un décor à la Jérôme Bosch, Fétiche se met en quête d'une orange qu'il devra aller chercher jusqu'aux Enfers / **FLEUR DE FOUGÈRE** (Paris, 1949), une jolie fleur exauce les vœux du petit Jeannot et le transporte au Royaume des Fables de La Fontaine...
En présence de Mme Béatrice Martin, la petite fille de Starewitch.



Le Roman de Renard © Béatrice Martin



L'Horloge Magique © Béatrice Martin

LE ROMAN DE RENARD

100 Rusé renard, chat amoureux, lapin manche à balle, loup stupide, il sont tous là comme dans la fable. Grand classique commun à tous les imaginaires populaires d'Europe, le Roman de Renard trouve en Starewitch un interprète inspiré, mêlant ingéniosité technique et poésie. Mais le plus étonnant, c'est que ce film tourné en 1930 et sonorisé en

1941, restauré par les archives françaises du film, a une pêche d'enfer, soixante quatre ans plus tard: découpage sans temps morts, dialogues spirituels, bourrés de seconds degrés (dûs à un Jean Nohain au mieux de sa forme...), tout fait du Roman de Renard un film culte, malheureusement passé inaperçu...

LE ROMAN DE RENARD, long métrage de Ladislas Starewitch, France, 1930, version originale, 75'.

> BOTANIQUE

Ven 17 février 21:30
Orangerie

Sam 25 février 15:00
Orangerie

> PASSAGE 44

Exposition
Les Cinémarionnettes de Ladislas Starewitch
Aux heures des séances

> BOTANIQUE

Lun 20 février 19:30
Orangerie

Ven 24 février 20:30
Cinéma

LE NOUVEAU GULLIVER

D'ALEXANDRE PTOUCHKO

100 En surface, il y a Lilliput, un pays dominé par une aristocratie décadente. Dans les tréfonds de la ville, croupit un peuple industriel, bloqué dans un univers glauque à la Métropolis. La suite est facile à imaginer, dans ce film soviétique des années trente... Au delà du côté naïf et à partir d'un récit universellement connu, nous devons à Alexandre Ptoucko un des films d'animation les plus intrigants jamais réalisés, tant par sa technique que par son esthétique. Avec sa charge satirique et son audace formelle, le nouveau Gulliver reste un chef d'oeuvre inégalé de l'animation de volume. Ce n'est pas un hasard s'il figure aux côtés du Roman de Renard de Ladislas Starewitch dans notre contribution au centenaire du cinéma.

LE NOUVEAU GULLIVER, long métrage d'Alexandre Ptoucko, 1935, version originale, s.t. fr. et nl.

> BOTANIQUE

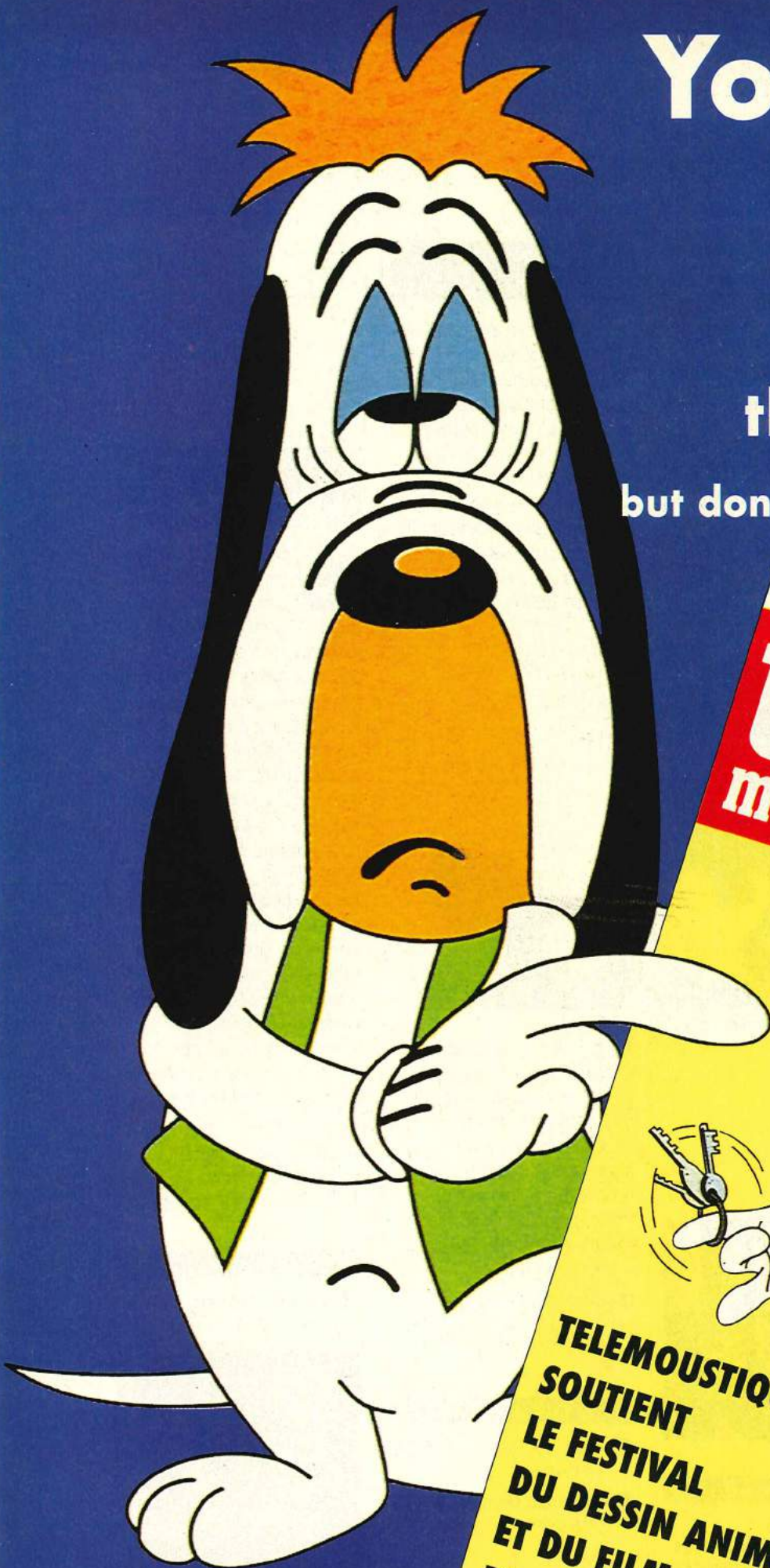
Lun 20 février 20:30
Cinéma



Le Nouveau Gulliver © Fotioscope - Progrès Film

You know
what?

I never miss
the toons on TV
but don't tell I've got a secret!



Tous les programmes TELE-RADIO du vendr
tele
moustique



**TELEMOUSTIQUE
SOUTIENT
LE FESTIVAL
DU DESSIN ANIME
ET DU FILM
D'ANIMATION**

